

# **Fobitro Injil Shorif foela sifara al-Moti Siloṭi bashae torjoma Forisiti**

al-Moti sifaras mul talim oilo, Hozrot Isa al-Mosi ekzon bashsha. Alla Pakor boail kora bashsha. Tain i duniat toshrif ania manshore daot dila, tan ufre iman anar lagi. Zera tan ufre iman anba, era oiba Allar noea zati. Erar nam oibo, Allar proza ba behesti bashshair zon, ar Hozrot Isa al-Mosiu oila ou bashshair malik. Alla Pake tanre boail korla, zate ruz hashoror din tain duniar hokkol manshor bisar koroin.

Ou al-Moti sifara tilaot korle, amra Hozrot Isar talimor mulloban hokol boeanir bistarito dekmu. Amra dekmu, Hozrot Isar zonom kila oisil, tan duniabi baba mani Bibi Moriomor (a:) zamai Hozrot Iusufor zabanbondi faimu. Ou sifarat amra faimu, Hozrot Isae kila kam-kaz korsoin, kemne zindegı kaitaisoin, tain kuai taki bol-shokti feita. Amra aro dekmu, bout zomana age Alla Pake Hozrot Musa (a:) ar Hozrot Daudor (a:) Fobitro Tourat ar Zobur Shorifor maze, erloge bad-baki aro nobi-rosul okolor gese zeta zeta bataisoin, Hozrot Isar zomanat aia tan ato ota hokolta folise.

al-Moti sifaras 5 ruku 17, 20 aeato ase, Hozrot Isae koira, "Tumra ikan mono korio na, ami Tourat kitab ar nobi okolor sohifa batil korat aisi. Ami to ita batil korat nae, borong fura korat aisi. Huno, ami tumrare koiram, alim-ulamar

amol takio tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.”

Ar 11 ruku 28-30 aeato ase, Hozrot Isae koira, “Bar-buza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoqol amar gese ao, ami tumrare aram dimu. Amar zual tumrar qando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar qanda.”

### *Leqok forisiti ar shomoe*

Alla Pakor hukum mafik ou sifara leqsoin, Hozrot Isa al-Mosir sahabi Hozrot Moti (ra:). Hozrot Isar ufre iman anar age tan feshia asil qazna adae qora. Tain manshor ges taki qazna tulia Ruman shorqaror ato shomzai dita. Hozrot Isae tanre imanor daot dile tain iman ania Isa al-Mosir ummot oila. Ar Hozrot Isae behesto toshrif neoar onuman 25-35 bosor bade ou sifara kitab aqare tain leqsoin.

### **Ermaze ase,**

- (1) Hozrot Isar forisoe ar foela zindegı (1-2 ruku)
- (2) Hozrot Isae qam shuru qorla (3-4 ruku)
- (3) Faqor feqo Hozrot Isar talim (5-7 ruku)
- (4) Hozrot Isar dosh keramoti (8-9 ruku)
- (5) Barozon sahabire fosond ar talim (10 ruku)
- (6) Hozrot Isare shondoe ar birudita qora (11-12 ruku)
- (7) Hozrot Isar batail shat kichcha (13:1-52 aeat)
- (8) Hozrot Isae qene toshrif anchoin (13:53-17:27)
- (9) Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18 ruku)

(10) Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim  
(19-22 ruku)

(11) Neta oqolre Hozrot Isar hushiari (23-25  
ruku)

(12) Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26-28 ruku)

## **Hozrot Isar forisoe ar foela zindegi (1:1-2:23)**

### *Hozrot Isa al-Mosir qandan*

<sup>1</sup> Hozrot Isa al-Mosi oila Daud nobir bongshodor, ar Daud oila Hozrot Ibrahimor bongshodor. Isa al-Mosir qandanor forisoe oilo,

<sup>2</sup> Hozrot Ibrahimor fua Hozrot Is'hak, Is'hakor fua Hozrot Iakub, Iakubor fua Ehuda ar tan baiain,

<sup>3</sup> Ehudar fuain Firuz ar Zarah, erar ma'r nam Tamar. Firuzor fua Hasir, Hasiror fua Rayam,

<sup>4</sup> Rayamor fua Aminadab, Aminadabor fua Nahish, Nahishor fua Selim,

<sup>5</sup> Selimor fua Buaz, tan ma'r nam Rahba. Buazor fua Ubayed, tan ma oila Rut. Ubayedor fua Ias,

<sup>6</sup> Iasor fua Bashsha Daud.

Daudor fua nobi Sulaiman, en ma asla Uriar rari bou Batseba.

<sup>7</sup> Sulaimanor fua Rohbiam, Rohbiamor fua Abia, Abiar fua Asa,

<sup>8</sup> Asar fua Zihusafot, Zihusafotor fua Uram, Uramor fua Uzia,

<sup>9</sup> Uziar fua Zutom, Zutomor fua Ahaz, Ahazor fua Hizkia,

<sup>10</sup> Hizkiar fua Manosha, Manoshar fua Amon, Amonor fua Iushia,

<sup>11</sup> Iushiar fua Iakunia ar tar baiain. Israil zatire Babil desho bondi qori neoar bala erar zonom oisil.

<sup>12</sup> Israil zatire Babil desho bondi qori neoar bade Iakuniar fua Saltielor zonom oisil. Saltielor fua Zerbabil,

<sup>13</sup> Zerbabilor fua Abihud, Abihudor fua Iliakim, Iliakimor fua Azor,

<sup>14</sup> Azoror fua Sadik, Sadikor fua Akim, Akimor fua Elihud,

<sup>15</sup> Elihudor fua Ali-Azor, Ali-Azoror fua Motin, Motinor fua Iakub,

<sup>16</sup> Iakubor fua Iusuf, ou Iusuf oila Bibi Moriomor zamai. Bibi Moriomor feqo Hozrot Isar zonom oisil, enre qaka oe al-Mosi.

<sup>17</sup> Ou laqan Hozrot Ibrahim taki Daud nobi forzonto souddo siru. Daud nobi taki Babilo bondi qori neoa forzonto souddo siru. Babilo bondi oa taki al-Mosi forzonto souddo siru.

### *Hozrot Isa al-Mosir zonom*

<sup>18</sup> Isa al-Mosir zonom oisil ou laqan. Iusuf namor eqzonor loge Bibi Moriomor shadi tik oisil, oile tara eqloge mila-misha qarar ageu Allar Pak Ruhur kudroti bole Moriomor feqo hurutta ailo.

<sup>19</sup> Iusuf asla hok manush, Moriomor feqo hurutta ase, i qobor hunia tain Moriomre manshor samne shorom dita saila na, erdae mone mone tik korla, lukaia i bia bangilita.

<sup>20</sup> Tain zebila olakan sinta qorra, ou shomoe Mabudor eq firistae kuabor maze tanre doroshon dia qoila, "O Iusuf bin Daud, tumi Moriomre shadi qorte qoraio na. Tan feqo ze

hurutta aise, ita to Pak Ruhur kudroti boleu oise. Tan goro eḡ fuee zonom loiba.

<sup>21</sup> Tumi i fuar nam rakio Isa. Ẁaron i namor mani toraneala, ein nizor ummōt oḡolre guna taki toraiba.”

<sup>22</sup> Agor zomanar nobir mazdi Mabude zela bataisla, oḡan folibar lagiu ita oibo.

<sup>23</sup> Mabude bataisla, “Huno, eḡzon abiati shoti narir feḡo hurutta aibo, tain eḡ fuar zonom diba, i fuare ḡaḡa oibo Immanuel.” I namor mani oilo, Alla amrar loge asoin.

<sup>24</sup> Bade gum taki uḡia Iusufe firistar hukum mafik Bibi Moriomre shadi ḡorla.

<sup>25</sup> Oile ou fuar zonmor ag forzonto tain Moriomor loge kunu mila-misha ḡorla na. Shomoe moto ou fuar zonom oilo, tain ou fuar nam raḡla Isa.

## 2

### *Hozrot Isar tallashe gonōḡ oḡol*

<sup>1</sup> Raza Herudor amolo Ehudia zilar Betelham gaut Hozrot Isar zonom oisil. Zonmor bade fubor deshor ḡoezon gonōḡ Zeruzalem ḡauno aia zikaila,

<sup>2</sup> “Ihudi zatir ze bashshar zonom oise, ein kuai? Amra asmanor fubedi ḡaḡ zonmor tera deḡsi, deḡia tanre boḡti deoat aisi.”

<sup>3</sup> Noea bashshar ḡota hunia Raza Herud ar Zeruzalemor bad-baki hoḡol manush kub sintat forigela.

<sup>4</sup> Erlagi Herude deshor boḡo imam ar moulana oḡolre eḡano dola ḡori zikaila, “Afnara zanoin ni, al-Mosi kuai zonom loiba?”

<sup>5</sup> Era ƙoila, “Tan zonom oibo Ehudia zilar Betelham gaut. Agor zomanar eƙ nobir kitabo leƙa ase,

<sup>6</sup> O Ehudia zilar Betelham,  
 Ehudiar nami-dami zagar maze  
 tumi kunumonteu huru nae,  
 tumar maz takiu to  
 ola eƙzon bashsha foeda oiba,  
 zein amar Israil zatire salaiba.”

<sup>7</sup> Teu Herude hou gonok oƙolre niralae nia zikaia zanla, ƙik kun shomoe hou zonmor tera deƙa gesil.

<sup>8</sup> Tain ou gonok oƙolre ƙoila, “Afnara Betelham zaukka, gia bala ƙori ou huruttar tallash ƙoroukka. Tan kunu ƙobor faile amare zanaiba, teu amio gia tanre boƙti dimu.”

<sup>9</sup> Razar hukum faia gonok oƙol roana dila. Tara fubor asmano ze zonom tera deƙsila, ou tera tarar age age gelo. Ar ou hurutta ze zagat asla, ƙik ou zagat aia tera tami gelo.

<sup>10</sup> Tera tami gese dekia gonok oƙolor bitre kushir ɗeu uƙlo, kushir maire tara goror bitre hamaila.

<sup>11</sup> Goro hamaia ou huruttare tan ma Moriomor ƙandat deƙla. Dekia tara maƙit fori tanre boƙti dila, ar tarar beg kulia dami dami ufohar dila. Ou ufohar oilo shuna, loban ar mura-ator.

<sup>12</sup> Oile Allae kuabor maze tarare hushiar ƙori dila, tara zanu Raza Herudor gese ar firia na zain. Teu tara dusra fote nizor desho gelagi.

*Hozrot Isa al-Mosir kuze Raza Herud*

<sup>13</sup> Gonok oqol gia harle Allar ek firistae kuabor maze Iusufre doroshon dia koila, “O Iusuf uqo, fua ar tan ma’re loia Mishor desho bagia zaogi, bade ami zotodin na qoi, otodin honou roio. I fuare marilito qori Herude tukaibo.”

<sup>14</sup> Teu Iusuf utia ou raitu tarare loia Mishoro roana dila,

<sup>15</sup> ar Raza Herud morar ag forzonto hono roila. Ita gotisil, zate agor ek nobir mazdi Mabude zeta zanaisla, ota fura oe. Mabude bataisla, “Ami amar futre Mishor taki qakia anlam.”

<sup>16</sup> Gonok oqole Raza Herudre toqisoin qoria tain kub gusa qorla. Erlagi gonok oqolor ges taki tain ze shomoeor qota hunsla, ou shomoe mafik Betelham gau ar er ash-fash elaqtat dui bosor ba tar qom boeoshi zoto fuain asla, ita hoqolre marilibar hukum dila.

<sup>17</sup> Ete nobi Iaromiar mazdi Mabude zeta zanaisla, ota foligelo. Mabude bataisla,

<sup>18</sup> Ramat kub qanda-qatir aoaz huna zar,  
Rahelae tair huruttaintor lagi qander,  
kunumonteu shanti or na,  
tair huruttain shesh oigesoin.

<sup>19</sup> Bade Raza Herud moria harle Mabudor ek firista aia, Mishor desho Iusufre kuabor maze koila,

<sup>20</sup> “O Iusuf, uqo, ou fua ar tan ma’re loia Israil desho zaogi. Fuare zetae marilita saisla, ita to morigesoin.”

<sup>21</sup> Teu Iusuf utia fua ar fuar ma’re loia Israil deshor shimanat aila.

<sup>22</sup> Aia hunla, hou Herudor fua Arkilaus oqon Ehudia zilar raza oigese. Erlagi tain hino zaite

ḍoraila. Bade kuabe hukum faia Galil zilat gelagi.

<sup>23</sup> Galilo gia Nasarot namor eḡ gaut boshot ḡorla. Ita goḡilo, zate agor nobi oḡolor mazdi zeta zanail oisil, ota oḡon fura oe. Zanail oisil, “Tanre Nasaroti ḡoia ḡaḡa oibo.”

## **Hozrot Isae ḡam shuru ḡorla (3:1-4:25)**

### **3**

#### *Hozrot Ehiar (a:) toblig*

<sup>1</sup> Ou shomoe Ehudia zilar morubumit aia Ehia nobie toblig ḡorla,

<sup>2</sup> “Touba ḡoro, duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri nae.”

<sup>3</sup> Ou Ehia nobir befareu Ishaea nobie age bataisla,

Morubumir maze eḡzon manshe  
zure zure elan ḡorra,  
Tumra malikor fot sohi ḡoro,  
tan solar rasta oḡol shida ḡoro.

<sup>4</sup> Ehia nobie to uḡor rumor ḡafoḡ findita ar ḡomro samḡar belḡ bandita. Tain faḡia mou ar foḡing ḡaita.

<sup>5</sup> Tan toblig hunar lagi asta Ehudia zila, Zeruza-lem ḡaun ar Zordan gangor sairobae taki bout manush tan gese aila.

<sup>6</sup> Aia zarzir guna shikar ḡorla, bade tain erare Zordan gango toubar gusol ḡoraila.

<sup>7</sup> Tain deḡla, toubar gusol ḡorar lagi bout Forishi ar Siddekia mozobor manusho tan gese



aira. Ou tain koila, “O hafor baichchain, asmani gozob aior dekia zan basanir fot tumrare ķegie batai dilo?

<sup>8</sup> Tumra zudi hasaror touba ķoria taķo, te er folo deķao.

<sup>9</sup> Mone mone ķoio na, tumra Ibrahimor aolad. Huno, ami ķoiram, Allae saile to ou fattor oķol takiu Ibrahimor aolad banaita farba.

<sup>10</sup> Gasor guřit to kuřal lagailu ase. Ze gaso bala fol dore na, i gas ķaķia agunit falail oibo.

<sup>11</sup> “Touba ķorso gotike ami tumrare fanidi gusol ķorailam, oile amar bade aro eķzon aira, ein ama toneo himmotala, tan faor zuta boar laķo ami nae. Tain aia tumrare Pak Ruh ar aguindi gusol ķoraiba.

<sup>12</sup> Tan kula to tan atou ase, ikan dia tain dan uaia ugaro tulba, ar susare ou agunit falaia zalaiba, ze aguin kunu shomoe nibto nae.”

### *Hozrot Isar pak gusol*

<sup>13</sup> Ou shomoe Galil zila taki Hozrot Isao pak gusol ķorar lagi, Zordan gango Ehia nobir gese aila.

<sup>14</sup> Oile Ehiae tanre oķan ķoia na ķorla, “Afne aisoin ni amar gese, amaru zorur asil afnar gese gia gusol ķora!”

<sup>15</sup> Isae zuaf dila, “Aichcha, oķon olau ouk, karon amrar usit oilo Allar morzi furon ķora.” Ikan hunia Ehia razi oigela.

<sup>16</sup> Pak gusol ķoria fani taki utķeu Isae deķla, asman dui bag oigese, ar Allar ruh faror surot doria tan ufre lamia aira.

<sup>17</sup> Ou shomoe asman tone gaibi aoaz oilo, “Einu amar kas maear zon Ibnulla, en ufre ami kub kushi.”

## 4

### *Hozrot Isare Iblise forikka qorlo*

<sup>1</sup> Pak gusol qorar bade, Allar Pak Ruhur isharae Isare morubumit neoa oilo, zate ou shomoe Iblise tane forikka qorar shuzug fae.

<sup>2</sup> Morubumir maze tain eqlagare sallish din sallish rait ruza asla, kunuzat qani qaisoin na. Erbade tan kub fefo buk laglo.

<sup>3</sup> Ou shomoe Iblise aia tanre qoilo, “Tumi zudi Ibnulla, Allar kas maear zon o, te ota fattorre qo na rufo oizito.”

<sup>4</sup> Isae zuaf dila, “Allar kalamo leqa ase, qali rufo qaileu manush base na, borong Allar fortek kalameu manush base.”

<sup>5</sup> Teu he Isare loia fobitro qaun Zeruzalemo gelo, gia Baetul-Mukaddos kaba goror minarar ufre tane uba qoraia qoilo,

<sup>6</sup> “Tumi zudi Allar kas maear zon o, te deki sain, on taki fal dia lamat fofo, kitabo to leqa ase,

Allae tan firista oqlre hukum diba;  
ar tara nizor atdi tumare doriliba,  
zate tumar fao-o kunu fattoror sufo na lage.”

<sup>7</sup> Isae tare qoila, “Kitabo ou qotao leqa ase, Tumi tumar Alla Mabudre forikka qorat lagio na.”

<sup>8</sup> Bade Iblise tanre kub usa eḡ faṛor ufre loia gelo, nia eḡ foloḡe duniar tamam mulluḡ ar otar hoḡol zak-zomoḡ deḡailo ar ḡoilo,

<sup>9</sup> “Tumi zudi amare soizda ḡorilao, te i hokkolta ami tumare dilaimu.”

<sup>10</sup> Isae zuaf dila, “Dur shoetan, bag! Allar kalamo ase, tumi ḡali tumar Alla Mabudreu ḡoraio, ḡali tan ebadot ḡorio.”

<sup>11</sup> Oḡan hunia Iblis tan ges taki horia gelogi, ar Allar firista oḡol aia tan ḡezmot ḡorla.

### *Hozrot Isa al-Mosir toblig*

<sup>12</sup> Bade Isae ḡobor faila, Ehia nobire aṡok koria zelo harail oise, oḡan hunia tain Galil zilat gelagi.

<sup>13</sup> Hono gia Nasarot gau sarḡa Sobulon-Noftali elaḡar aoror faror Kofornaum ṡauno gia roila.

<sup>14</sup> Ita hoḡolta oilo, zate Ishaea nobir mazdi Allae zeta bataisla, ota oḡon folizae. Ishaea nobie ḡoisla,

<sup>15</sup> Bidormi manshor boshot ḡana Galil zilar aoror faror Sobulon-Noftali elaḡar manush, ar Zordan gangor dusra faror manshor gese

Allar nur zair oibo.

<sup>16</sup> Zeta manush be-foti bonia andarir maze zin-degi ḡaṡaira,

tara Allar nuror moha rushni deḡba.

Ar zera goin andarir maze boshot ḡore,

tarar geseo Allar nur zair oibo.

<sup>17</sup> Ou shomoe taki Isae toblig korla, ḡoila, “Touba ḡoro, ḡaron duniar maze behesti bashshai salu oite ar beshi deri oite nae.”

### *Hozrot Isar foela shagrid oḡol*

<sup>18</sup> Hozrot Isa Galil aoror faredi aṭia zaira, ou shomoe deḡla, Saimon urfe Fitor ar en bai Andriase aoro zal baira, era to zalua asla.

<sup>19</sup> Isae erare ḡoila, “Amar loge ao, ami tumrare manush dorar zalua banaimu.”

<sup>20</sup> Loge loge era zal falaia Isar loge roana oigela.

<sup>21</sup> On tone tuṛa age gia deḡla, Iakub ar Hannan tara duio baie bafor loge nao-o boia zal zuit-zait ḡorra. Erar bafor nam Zibudia. Isae erare dekia ḡaḡ dila,

<sup>22</sup> ḡaḡ hunia erao tarar bafore nao-o toia Isar loge aila.

### *Hozrot Isae bout bemarkire shifa ḡorla*

<sup>23</sup> Bade Isa Galil zilar hoḡol zagat guri guri, honor nanan mosido gia nosiot ḡorla, ar behesti bashshair kush-ḡobri toblig korla. Erloge bout nomunar bemarkire bala ḡorla.

<sup>24</sup> Asta Shiria deshor maze tan ḡobor roṭi gelo. Ete nanan nomunar bemark-azar ar zala-zontronaē zeta manshe ḡosṭo faisil, zerare zinbute dorsil, mirgi ar ordong bemari zoto manush asil, manshe otare Isar gese loia aila. Tain era hokolre bala ḡorla.

<sup>25</sup> Galil, Dikafoli, Zeruzalem, Ehudia ar Zordanor oinno far taki bout manush Isar ḡore ḡore roana oila.

## **Faṛor feṭo Hozrot Isar talim (5:1-7:29)**

### **5**

*Kun kun manush nek-kofali*

<sup>1</sup> Bout manush aisoin dekia Isa gia eḡ faḡor ufre uṡila. Uṡia boar bade tan shagrid oḡol ḡandat aila.

<sup>2</sup> Shagrid oḡolre dekia tain ou talim dila, ḡoila,

<sup>3</sup> “Nek-kofali ou manushu, zara dil taki nizore gorib mono ḡore,

behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>4</sup> Tarau ḡofali, zarar mono oḡon duk ase, tarau to shuk faiba.

<sup>5</sup> Tarau ḡofali, zarar sal-cholon norom, i dunia to tararu oibo.

<sup>6</sup> Tarau ḡofali, zera dile-zane pak-forezgarir lagi ḡande,

tarar ou asha fura oibo.

<sup>7</sup> Tarau ḡofali, zara manshore doya ḡore, tarau to doya faiba.

<sup>8</sup> Tarau ḡofali, zarar dil ḡaṡi, ḡaron tarau Allar didar faiba.

<sup>9</sup> Tarau ḡofali, zara manshore shantie raḡar lagi menot ḡore,

Allae tarare tan afon aolad ḡoia ḡakiba.

<sup>10</sup> Tarau ḡofali, zara Allar hukum mafik solat gia zulum-mosibot shoiḡjo ḡore,

behesti bashshai to tarau faiba.

<sup>11</sup> Ar tumrau ḡofali, zarare amar lagi manshe ginnae, manshe tumrare zulum ḡore ar nanan nomunar misa bodnam gae.

<sup>12</sup> Ila oile mono rakio, tumrar age ze nobi oḡol aisla, ita manshe ou nobir ufreo ola zulum ḡorta. Te tumra kushi-bashi ar furti ḡorio, ḡaron tumrao ou nobi oḡolor laḡan behesto bout boḡo furushkar faibae.

*Mumin oḳol duniar batti ar nun*

13 “Tumra oilae duniar nun, oile nunor gun zudi noṣto oizae, te ar nunta ḳora zae ni? I nun to ar kunu ḳamo lage na. Manshe ita bare falai dein ar itar ufredi aṭoin.

14 “Huno, tumra oilae duniar batti. Faṛor uforor kunu ṭaun to lukail raḳa zae na.

15 Ar kunu manshe lem zalaia ṭukrir tole toe na, iḳta lem-danir ufreu toe, zate goror hoḳole for deḳoin.

16 Ou laḳan tumrar foro manshor samne zolouk, zate tumrar bala ḳam deḳia manshe tumrar behesti baf, Alla Pakor tarif ḳoroin.

*Shoriotor befare talim*

17 “Tumra ikan mono ḳorio na, ami Tourat kitab ar nobi oḳolor sohifa batil ḳorat aisi. Ami to ita batil ḳorat nae, borong fura ḳorat aisi.

18 Ami hasa ḳota ḳoiram, Tourat kitabor hoḳol ḳota zotodin na folise, oto din i kitabor eḳta horof ba zer-zoboro batil oito nae. Asman-zomin khoe na oa forzonto, ikan batil oito nae.

19 Tourat kitabor kunu huru-muru hukumo zudi ḳeu na mane, ba i hukum na manar lagi manshore foramish dey, te behesti bashshait tareo hoḳol taki huru ḳoa oibo. Oile ze zone i hukum-aḳkam amol ḳore ar manshoreo hikae, behesti bashshait tare bout dam deoa oibo.

20 Ami tumrare ḳoiram, alim-ulama ar Forishi oḳolor amol takio, tumrar amol zudi aro bala na oe, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.

*Rag-gusar befare hushiari*

21 “Tumra huncho, agor amolor manshor gese  
 ҡoa oise, ‘Kun ҡorio na, zegie kun ҡorbo, he i  
 kunor daҗo foҗbo.’

22 Oile ami tumrare ҡoiram, ze manshe tar bai-  
 biradoror loge rag-gusa ҡore, he bisaror daҗo  
 foҗbo. He zudi tar baire ҡoe, ‘Tumi to be-aҗol’ te  
 aro boҗo bisaror daҗo foҗbo. Ar ze zone tar baire  
 ҡoe, ‘Tumi beokuf,’ he duzokor aguino zolbo.

23 “Erdae kurbandi ҡanat gia Allar name lilla-  
 sodga dibar shomoe zudi tumar mono oizae,  
 tumar loge tumar kunu bair bibad ase,

24 te tumar lilla-sodga ou zagat toia, age gia  
 tumar bair loge miҗ-maҗ ҡoro, bade gia tumar  
 kurbandi deo.

25 “Ғeu tumar birudde kunu mamla ҡorle  
 adaloto zaoar ageu tar loge zoldi miҗ-maҗ ҡorilio.  
 Ila na ҡorle, he tumare hakimor ato dibo,  
 hakime tumare fulishor haola ҡorba, ar fulishe  
 tumare zelo haraiba.

26 Heshe tar shullo-ana faona adae na ҡora  
 forzonto, tumi kunumonteu saҗa faitae nae. Ami  
 tumrare ashol ҡota ҡoilam.

### *Zina ar ҡosomor befare hushiari*

27 “Tumra huncho, age batail oise, ‘Zina ҡorio  
 na.’

28 Oile ami tumrare ҡoiram, kunu beҗae zudi  
 kunu beҗi manshor baе ku-nozore sae, te he ou  
 shomoe mone mone tair loge zina ҡorlo.

29 “Tumar җain souke zudi tumare gunar fote  
 җane, te i souk tulia falai deo. Asta shoril loia  
 duzokо zaoa taki, eҗta ongo binash ҡorilaoa  
 tumar lagi bala.

<sup>30</sup> Tumar ðain ate zudi tumare gunar fote țane, i at ația falai deo. Asta shoril loia duzo zaoa taki, eta ongo binash orilaoa tumar lađi bala.

<sup>31</sup> “Aro oa oise, ‘Ze manshe tar boure talaq dey, he boure talaq nama deuk.’

<sup>32</sup> Oile ami tumrare oiram, ze manshe zina saa oinno kunu arone nizor boure talaq dey, he to tar boure zinakur banae. Ar talaq faoa bețire zegie bia ore, he-o zinakur bone.

<sup>33</sup> “Tumra to zano, agor zomanar manshor gese batail oise, ‘Misa kunu osom orio na, ar zekunu osom orle ița Allar name adae orio.’

<sup>34</sup> Oile ami tumrare oiram, kunuzat osom orio na. Behestor name osom orio na, ikan to Allar arosh.

<sup>35</sup> Duniar name orio na, ikan to Allar odom mubarak toar zaga. Zeruzalemor nameo osom orio na, ikan oilo mohan bashsha Allar aun.

<sup>36</sup> Tumar nizor matar name osom orio na, i matar esa sulre dola ba ala orar emota to tumar nai.

<sup>37</sup> Tumrar mator oean oe, ar naan na ouk. Huno, itar bare ar zototau oe, ita Iblis taki oe.

### *Bodla loar befare talim*

<sup>38</sup> “Tumra to huncho, age batail oise, ze forimane eti oise, ou forimane shaza dio, ‘Soukor bodla souk ar dator bodla dat.’

<sup>39</sup> Oile ami oiram, eu zudi tumrar loge araf bebohar ore, te tumra er bodla loio na, borong kunu manshe tumar ðain galo so marle, tare bau galo fatia dilaio.

<sup>40</sup> eu zudi mamla-mokoddoma oria tumar kurta nitogi sae, te tumar saddoro dilaio.



<sup>41</sup> Keu zudi tumare koe, tar gait boia loa ek mail zaitae, te tumi tar loge dui mail zaiogi.

<sup>42</sup> Keu tumar gese kunta kuzile tare dio. Keu aolat saile, tare firai dio na.

### *Dushmonre mohobbot koro*

<sup>43</sup> “Tumra zano, age to batail oisil, ‘Tumar ari-fofire maea korio ar dushmonre ginnaio.’

<sup>44</sup> Oile ami tumrare koiram, tumrar dushmon-reo maea korio. Zera tumrare zulum kore, tarar lagi dua korio.

<sup>45</sup> Ita dekia manshe buzba, tumra hasau tum-rar behesti baf Alla Pakor mae ar aolad bonigeso. Tain to bala-bura hoqolor ufre tan shuruz utain, dindar ar naforman hoqolor ufreu meg-fani dein.

<sup>46</sup> Zara tumrare mohobbot kore, tumra zudi kali tarareu mohobbot koro, te tumra kita furushkar faibae? Gushkur toshildar okoleo ila kore na ni?

<sup>47</sup> Tumra zudi kali nizor baire salam deo, te oinno manush taki beshi ar kita korrae? Bidormi okoleo ila koroin na ni?

<sup>48</sup> Erlagi ami koiram, tumrar behesti baf Alla Pak zela kati, tumrao ola kati o.

## 6

### *Dan-koerator befare talim*

<sup>1</sup> “Tumra hushiar roio, manshore dekanir lagi ebadot-bondegi korio na, ila korle tumrar behesti baf Alla Pakor ges taki kunu furushkar faitae nae.

<sup>2</sup> “Kunu manshore dan-koerat dile bondo okolor lakan dio na. Tara to manshor ges taki

tarif feita qori mosido-mondiro ar fote-gate, dul-  
dofki bazaia lilla-zokat dein. Ami tumrare hasau  
qoiram, tarar furushkar to tara failise.

<sup>3</sup> Oile tumi kunu dan-qoerat dile, tumar qain  
ate bilaile bau ate zanu na zane.

<sup>4</sup> Oula lukaia dan qorio. Teu tumar behesti baf  
Alla, zein lukaia hoqolta deqoin, tainu tumare  
furushkar diba.

*Dua qorar befare talim*

<sup>5</sup> “Tumra zebla dua qoro, ou shomoe bondo  
oqolor bab dorio na. Tara manshore deqanir  
lagi mosido-mondiro ar fotor muko ubaia dua  
qore. Ami tumrare hasau qoiram, itae to tarar  
furushkar failise.

<sup>6</sup> Oile tumi dua qorar bala goror doroza-zanala  
lagaia dua qorio, ar tumar niraqar baf, zenre  
deqa na geleo azir asoin, hou Allar gese saio.  
Tain to gufon hoqolta deqoin, tainu tumare fol  
diba.

<sup>7</sup> “Tumra zebla dua qoro, ou shomoe duniar  
manshor laqan qamoqa ber-beri qorio na. Tara  
mono qoroin, beshi beshi qoile Allae tarar dua  
qobul qorba.

<sup>8</sup> Tumra tarar laqan oio na, tumrar behesti baf  
Allar gese saoar ageu, tain zanoin tumrar kita  
dorqar.

<sup>9</sup> Erlagi tumra olaqan dua qorio,

O baba, amrar behesti baf,  
tumar nam fak-fobitro mana ouk.

<sup>10</sup> Duniarit tumar bashshai zoldi auk,  
shob tumar morzi mafik kora zauk,  
behesto zela oula duniarit,  
behesto zela oula duniarit.

- 11 O baba, aizkur ani aizku deo,  
 maf oro amrar hool oforad,  
 12 zara amrar birudde orse faf,  
 amra to tarare dilaisi maf.  
 13 Falaio na amrare forikkat,  
 shoetanor obza taki oro alas.

- 14 Huno, tumra zudi arokzonor oforad maf oro,  
 te tumrar behesti baf Allaeo tumrar oforad maf  
 ori diba.  
 15 Oile tumra zudi oinnore maf na oro, te  
 tumrar behesti bafe tumrareo maf ort nae.

### *Ruzar befare talim*

16 “Tumra zebila ruza rao, ou shomoe bono  
 oolor laan muk kala orio na. Tara ruza  
 rasoin, oan deanir lagi souk-muk kala ori  
 raoin. Ami tumrare hasau oiram, itae to tarar  
 furushkar failise.

17 Oile tumi ruza rale muk-at doio, matat tel-  
 fani dio,

18 zela manshe buzto na fare, tumi ruza raso.  
 Teu tumar nirar baf, zenre dea na geleo  
 azir asoin, hou Allaeu ita deba. Tain to gufon  
 hoolta deoin, tainu tumare fol diba.

### *Aerator don amao*

19 “I zindegit tumra nizor lagi oto don-  
 shompod zomaio na. Duniar shompodor maze  
 zongare dore, fuke ae ar hing kudia sure ney.

20 Oile behestor maze nizor lagi samana  
 zomaio, hino zongare dore na, fukeo ae na ar  
 surio oe na.

21 Mono rakio, tumar don zeno, mon-o hono  
 roe.

22 “Zano to, souk oilo shorilor batti. Tumar souk zudi bala oe, te tumar asta shorilo soḵsoḵa for oibo.

23 Oile tumar souk zudi ḵaraf oe, te asta shorilu ḵala andair oizibo. Tumar dilor batti andair oile, i andair boḵo bezuita.

24 “Zano ni, kunu gulameu dui munibor ḵezmot ḵorto fare na, he eḵzonre ginnaibo aroḵzonre bala faibo. Arnae eḵzonor bae kial ḵorbo, aroḵzonre elami ḵorbo. Te tumrao Alla Pak ar don-samana, duiotar ḵezmot eḵloge ḵortae faro na.

25 “Erdae ami tumrare ḵoiram, kila ḵaitam ar kila finditam, ita loia sinta ḵorio na. Ḵani taki zan boḵo, ḵafoḵ-sufoḵ taki shoril boḵo.

26 “Asmanor ou fakintor bae sao, tara zalao bain ḵore na, fosholo ḵaḵe na, ugaro kunta zomae na, ḵali tumrar behesti baf Allae tarar kuraḵ dein. Te tumra kunu ita taki aro dami nae ni?

27 Ḵo sain, tumrar maze ḵeu sinta-babna ḵoria tar haeti eḵan goḵa baḵaito farbo ni?

28 “Finnor ḵafoḵor lagi sinta ḵoro ḵene? Tumra ou zongli fulor bae saia deḵo, ita ḵoto beshi shundor! Itae to nizor shundoror lagi kuntu ḵore na, kunu rongo silai ḵore na, baino ḵore na, emneu oe.

29 Te ami ḵoiram, Bashsha Sulaiman oto zak-zomokor maze roileo tan lebas to ota egu zongli fulor laḵano shundor asil na.

30 Deḵrae ni, zongolor maze ou zeta shundor ful oḵon ase, ḵail oileu manshe ita daru banaia aguindi zalaibo. Allae zudi ou zongolre ola

shundor qori hazaisoin, te o komzur imandar oqol, tumrareo tain shundor qori hazaita nae ni?

<sup>31</sup> Erdae kita qaitae ar kita finditae, ita loia sinta qorio na.

<sup>32</sup> I duniar manshe kali ota loiau danda qore. Tumrar behesti baf Allae to zanoinu, ita hoqolta tumrar zorur ase.

<sup>33</sup> Erlagi tumra foelau Allar morzi zugaia solo, tan bashshair dandat ro. Teu ita hokkoltao tumra faibae.

<sup>34</sup> Qailkur sinta qorio na, qailkur befar qailkur ufre sarı deo. Dinor azab dinor lagi zotestö.

## 7

### *Manshor dush tukaio na*

<sup>1</sup> "Tumra manshor dush tukanit roio na, teu tumrar dusho tukail oito nae.

<sup>2</sup> Tumra zela manshor dush tukao, Allaeo oula tumrar dush tukaiba. Tumra zela falladi mafibae, tumrar lagio ola mafa oibo.

<sup>3</sup> Tumar bair soukor bitre guqa ase ikan dekrae, oile nazor souko gasor seli ase ikan dekrae na qene?

<sup>4</sup> Tumar sokut seli hamaise ikan zebila dekrae na, te tumar baire kila qoibae, bai, tumar sokut guqa hamaise, ao, bar qoria dei?

<sup>5</sup> Haere bonqo, foela nazor souk taki seli bar qoro, bade tumar bair souk taki guqa bar qorat lagle bala qori deqtae farbae.

<sup>6</sup> "Huno, kuttar samne fak-fobitro kunu siz dio na. Shuoror samne moni-mukta sitaio na. Arnae ou sizre tarar faodi urıa, ulqa aia tumrareo hamla qorta faroin.

### *Dua-munazator befare oada*

7 “Ami tumrare koiram, sao, tumrare deoa oibo. Talash koro, teu faibae. Duaro tuka deo, teu duar kula oibo.

8 Zara sae, tarau to fae. Ze tallash kore he fae. Ze duaro tukae, tar lagi duar kula oe.

9 Tumrar maze ila kunu ma-baf ase ni, zar fute ruṭi saile maṭi dibo?

10 Mas saile haf dibo?

11 Tumra karaf oiao zudi tumrar huruttainre bala bala siz ditae zano, te zara behesti baf Alla Pakor gese saibo, tain to nichoe tarare bala bala siz dan korba, ita to shababik.

12 Huno, tumra manshor ges taki zelaḡan bebohar faitae sao, tumrao hoḡolor loge ou laḡan bebohar koro. Otau oilo Tourat kitab ar nobi oḡolor sohifar mul talim.

### *Kun fote soltae*

13 “Huno, tumra sifa duaredi hamaio, karon ze fote binashor bae tane, i fot muṭa, fotor duaro boḡo, bout manush ou duaredi hamain.

14 Oile ze fote gele zindegi mile, i fotor duar sifa, foto huru-muru. Kub kom mansheu i duaror kuz fain.

15 “Bonḡo nobi oḡol taki hushiar roio. Tara tumrar gese meḡar surote ae, oile bitre bitre tara raikkosh bagor laḡan.

16 Tarar zindegi dekiau sintae farbae. Zano to, gosa-kaṭar maze kunu angur dore ni ba bon-zonglar maze ḡumur fol dore ni?

17 Tik ou laḡan, bala gase to bala folu dore ar mondo gase mondo folu dore.

18 Bala gase to mondo fol dore na, ar mondo gase bala fol dore na.

<sup>19</sup> Ze gase bala fol dore na, igure atia daru zalail oe.

<sup>20</sup> Olau bono nobi oolor zindegir fol deleu itare sinbae.

### *Behesti bashshait e hamaibo?*

<sup>21</sup> “Mono rakio, amare ‘Huzur, huzur!’ oileu zen behesti bashshait hamaizibae, ikan ik nae. Borong ze zone amar behesti baf Alla Pakor morzi zugaia sole, ali he-u hamaito farbo.

<sup>22</sup> Hou din aile boute oiba, ‘Munib, munib, amra tumar name gaibi obor oisi na ni? Tumar name zin-but saaisi na ni? Tumar name bout keramoti deaisi na ni?’

<sup>23</sup> Oile ami tarare zuaf dimu, ‘Dur, Iblisor dol! Ami to tumrare siniu na, amar ges taki bago.’

### *Imanor dui nomuna*

<sup>24</sup> “Ze manshe amar ou talim hunia amol ore, he aoldar manshor laan mozbut kuir ufre tar gor banae.

<sup>25</sup> Bade meg-tufan ar zuar aia ou gorre ela dileo falaito fare na, aron ikan to mozbut kuir ufre banail oise.

<sup>26</sup> Oile ze amar talim huniao amol ore na, he be-aolor laan norom mair ufre gor banae.

<sup>27</sup> Bade zebila meg-tufan ar zuar aia ou gorre ela dey, ou shomoe ikan foia seta oizae.”

<sup>28</sup> Isar ita talim hunia manush taijjub bonigela.

<sup>29</sup> aron tain to tarar moulana oolor laan talim na dia, emotaban manshor laan talim dita.

## **Hozrot Isar dosh keramoti (8:1-9:38)**

## 8

*Fosa-kushto bemarka bala qora*

<sup>1</sup> Hozrot Isa faq taki lamia aile bout manush tan qore qore aila.

<sup>2</sup> Ou shomoe ek fosa-kushto bemarka tan kandat aia faot foria qoilo, "Huzur, afnar morzi oile amare ou nafaq bemarka taki bala qorta faroin."

<sup>3</sup> Teu tain at baraiia tare soia qoila, "Oe ami sairam, tumi pak-saf o." Qoar loge logeu tar bemarka shifa oigelo.

<sup>4</sup> Isae tare qoila, "Huno, ita qeurore hunao na, qali imam sabor gese gia deqao. Musa nobir shoriot mafik pak-saf oar lagi zela kurbania qora zorur, ou kurbania dileu shomaze zaniliba tumi bala oigeso."

*Ruman subedaror gulamre bala qora*

<sup>5</sup> Erbade Isa gia Kofornaum tauno hamaila. Hino Ruman sifair ek subedare tan gese aia minot-qajji lagaila,

<sup>6</sup> "Huzur, amar gulamor obosh bemarka oia bisnat fori roise, he kub qoshto qorer."

<sup>7</sup> Isae enre qoila, "Aichcha, ami zaimune, gia tare bala qormu."

<sup>8</sup> Teu subedare qoila, "Huzur, afnar moto zone amar barit toshrif nita, ami to er laq nae. Afne qali mukandi qoileu he bala oizibo.

<sup>9</sup> Afne to buzra, amio amar kamandaror hukume soli, oula amar sifai okolo amar hukume soloin. Ami era ekzonre 'Ao!' qoile ae, 'Zao!' qoile zae. Amar gulamre zudi qoi, 'Oqan qoro!' he ikan qore, te afneo ola mukdi hukum dileu he bala oizibo."



<sup>10</sup> Ikan hunia Isa ekkere taijjub oigela, tan ƙore oia zoto manush aoat asil, erare ƙoila, “Ami tumrare hasau ƙoiram, i subedar to bidormi Ruman manush, oile amar Boni Israilor mazeo oto boƙo mozbut imandar ami ar deƙsi na.

<sup>11</sup> Huno, fub ar foismor desh taki bout zon aiba, tara Hozrot Ibrahim, Is’hak ar Iakub nobir loge behesti bashshait ƙanit boiba.

<sup>12</sup> Oile behesti bashshait zara taƙar ƙota, tarare bare andair gato falai deoa oibo. Hino tara ƙanda-ƙaƙi ƙorba ar zala-zontronae dat ƙirimiƙi ƙaiba.”

<sup>13</sup> Bade Isae ou subedarre ƙoila, “Tumi zaogi. Tumi zela ekin ƙorso, olau ouk.” Hasau, loge logeu hou gulam bala oigelo.

### *Hozrot Fitoror hoƙir shifa*

<sup>14</sup> Erbade Hozrot Isa Hozrot Fitoror baƙit gela, gia deƙla, Fitoror hoƙir kub taf uƙse, tain bisnat foƙono.

<sup>15</sup> Tane deƙia Isae tan ato soila, ar loge loge taf saƙi dilo. Beƙie uƙia Isar memandarit lagla.

<sup>16</sup> Ou din hainjabala manshe zinor asorala bout zonre Isar gese loia aila. Isae tan mukor ƙotaegu erar zin saƙaila, ar hokkol bemaire bala ƙorla.

<sup>17</sup> Ita goƙlo, zate Ishaea nobir mazdi bout age zeta batail oisil, ota oƙon fura oe. Hono batail oisil,

Amrar hoƙol ƙomzuri tan ƙando nila,  
amrar bema-azar horaila.

### *Ƙaƙi ummot oar tagid*

18 Isar sairo galabae bir lagi gese dekia, tan shagrid oḳolre hukum dila aoror hofaro zaitagi.

19 Ou shomoe eḳzon moulana aia Isare ḳoila, “Huzur, afne zeno zaiba, amio hono zaimu.”

20 Isae enre ḳoila, “Hunoukka, hialor gat ase, fakiro bada ase, oile ami Bin-Adomor mata toar tai nai.”

21 Aroḳzon shagride aia ḳoila, “Huzur, amare baḳit zaite deukka, ami foela gia amar babar dafon-kaḳon ḳoria ai.”

22 Tain ḳoila, “Mora oḳoleu tarar morare maḳi deuk, tumi amar loge solo.”

### *Aoror tufan bondo ḳora*

23 Isa aoror hofaro zaita ḳori, tan shagrid oḳolre loia eḳ nao-o uḫla.

24 Isa naor maze gumaira, ou shomoe aḳtau aoror maze boḳo eḳ tufan ailo, tufane naoḳan buḳizibar dosha oigelo.

25 I dosha dekia shagrid oḳole Isare hozag kori ḳoila, “Huzur, amrare basaukka, amranu mori zairam.”

26 Isae zuaf dila, “O ḳomzur imandar oḳol, tumra ḳorairae ḳene?” Oḳan ḳoia tain uḫia tufan ar aoreo domoḳ dila, teu hokkolta tir oigelo.

27 I keramoti dekia tara taijjub oia ḳoila, “Ein ashole ḳe? Tufan ar aoreo deki tan hukum mane!”

### *Bute dora duizon manush*

28 Erbade Isa aor faḳi dia Zerasini oḳolor desho aila. Ou shomoe bute dora duizon manush ḳobrostan taki baroia tan gese ailo. Tara ola

zonun fagol asla zen, tarare doraia keu ou fotedi zaito farto na.

<sup>29</sup> Tara sillaia Isare koilo, “O Allar kas maear zon Ibnulla, amrar loge afnar kita dorkar? Shomoe oar ageu afne amrare satanit aichchoin ni?”

<sup>30</sup> Ou shomoe tarar ges taki tuṛa duroi boṛo ek shuoror fale kaoat asla.

<sup>31</sup> But oḳole Isare minot kori koilo, “Afne amrare kedaite saile, ou shuoror falor maze faṭai deukka.”

<sup>32</sup> Isae tarare izazot dia harle tara gia ou shuoror falor maze hamaigelo. Ar shuoror fale aoror kaṛa soreḋi kub zure douṛaia gia fanir maze buṛia morla.

<sup>33</sup> Ita dekia shuoror raḳal oḳole douṛaia gia gaur hoḳol manshore koḋor zanaila, erloge ou bute dora manshor koṭao koila.

<sup>34</sup> I goṭona hunia gaur hoḳol manush Isar loge deḳa koṛat aila. Tan loge deḳa koṛia tara minot kori koila, “Meherbani kori amrar desh taki zaukkagi.”

## 9

### *Obosh bemarkire shifa koṛa*

<sup>1</sup> Bade Hozrot Isa nao-o koṛi aor faṛi dia nizor tauno aila.

<sup>2</sup> Aia harle koṛezon manshe ekzon obosh bemarkire folodi boia loia tan gese ailo. Tarar imanor bol dekia Isae ou bemarkire koila, “Mono bol raḳo re fut, tumar guna maf koṛa oise.”

<sup>3</sup> Ikan hunia koṛezon moulanæ mone mone koila, “I beṭæ to shiriki koṛer.”

<sup>4</sup> Isae tarar dilor bab buzia çoila, “Afnara këne ila ku-sinta çorra?”

<sup>5</sup> Amar lagi kunçan çoa shuza, tumar guna maf çori dilailam, na uço, tumar bisna loia barit zaogi?

<sup>6</sup> Te oçon afnara forman deçoukka, i duniat guna mafir këmota ami Bin-Adomor ase.” Oçan çoiau tain bemari beçare çoila, “Oba uço, tumar çeta-balish loia barit zaogi.”

<sup>7</sup> Koiteu hi bemari beça uçia tar barit gelogi.

<sup>8</sup> Ita dekia manush taijjub oigela, Allae manshore oto këmota disoin çori tara Allar tarif çorla.

### *Hozrot Motire torikar daot*

<sup>9</sup> Isae fotedi açia zaira, ou shomoe dekla, Moti namor eçzon manush çazna tular ofiso boiroisoin. Dekia tanre çoila, “Ao, amar ummot o.” Teu Moti uçia Isar çore çore gela.

<sup>10</sup> Erbade Isae tan shagrid oçolre loia Motir barit gia çaoat boila. Tan loge bout çazna tulra ar naforman oçolo çanit asla.

<sup>11</sup> Ita dekia Forishi mozobor manshe Isar shagrid oçolre çoila, “Tumrar murshide gushkur çazna tulra ar çobis oçolor loge çaoa-daoa çoroin këne?”

<sup>12</sup> Ikan hunia Isae çoila, “Bala manshor lagi çobiraz lage na, oile bemarir lagi to lage.

<sup>13</sup> Allar kalamo batail oise, ‘Ami kunu foshu kurbani nae, çali doya deçtam sai.’ Te ou aeator mani kita, oçan tallash çoroukka. Mono raçba, ami kunu forezgarre daot deoat aisi na, çali gunagar oçolreu daot ditam aisi.”

### *Furan talim taki Hozrot Isar talim bala*

14 Erbade Ehia nobir ummot oqole aia Isare zikaila, “Huzur, amra ar Forishi mozobor manshe hamesha ruza raki, oile afnar ummot oqole ruza rakoin na kene?”

15 Tain zuaf dila, “Nosha loge takle logor boiratire kunu duk deoa zae ni? Dekbane, ila shomoe aibo, zebila noshare tarar ges taki horail oizibo, hou shomoe tara ruza rakba.

16 “Ana-doa noea kaporor tukradi keu furan kurtat tali dey na. Ila korle doia harle furan kapor taki noea tali kus oia sirizae, ar sirakan aro boru oe.

17 Furan samrar tolit keu taza anguror rosh bore na. Borle ou taza roshor fafe toli fatia rosh ar toli duiota borbad oe. Erlagi manshe taza rosh noea tolit toin. Teu duiota base.”

*Ek mora fuři ar bemari beři*

18 Hozrot Isae zebila ota befare talim dira, ou shomoe ek neta aia tan fao-o foria koila, “Huzur, amar fuřigu ou matro mara gese. Te afne aia meherbani kori taire atai dileu fuřigu zinda oizibo.”

19 Teu Isae tan shagrid oqolre loia en loge roana dila.

20 Zaoar fote ek beři koredi aia Isar saddoror kunat soilo. Baro bosor dori i beři beřiaro bemaror lou zaito.

21 Beři ekin asil, tai zudi kali tan saddoror kunat soilito fare, te bemar bala oizibo.

22 Isae řer faia koredi saia ou beřire koila, “Doraio na go mai, tumar imanor boleu tumi bala oilae.” Okan korar loge loge beři bala oigelo.

23 Erbade Isa hou netar barit gela. Gia dekla, asta barir manshe hoi-hulla korra, ar tarar

shomazor reoaz mafik mora bařit bashi-bazna bazaira.

<sup>24</sup> Tain koila, “Tumra hołol gor taki bare zao. Fuřigu morse na, tai to gumar.” Ikan hunia manshe tanre loia asha-ashi lagaila.

<sup>25</sup> Manshore bar řoria harle, tain gia goror bitre hamaia fuřir ato dorla, dorțeu tai uřia boigelo.

<sup>26</sup> Ar i gořonar řota ou elařar hołolbae roři gelo.

*Anda ar bubare bala řora*

<sup>27</sup> Isa ou netar baři taki bidae oia harle duizon anda beřa tan řore řore gelo. Tara zure zure koilo, “O Daudor aolad, amrare rohom řoroukka.”

<sup>28</sup> Bade tain aia goro hamaile, hou duio andao tan gese ailo. Tain zikaila, “Tumra ekin řorrae ni, ami tumrare bala řortam farmu?” Tara koilo, “Ji-oe huzur, afneu farba.”

<sup>29</sup> Teu tain erar souk atai dia koila, “Tumra zela ekin řorso, olau ouk.”

<sup>30</sup> Ořan koiteu tarar souk bala oigelo. Bade Isae tarare kub dořaia koila, “Huno, ita řeurore hunao na.”

<sup>31</sup> Oile tara baroia gia ash-fash hołol zagat tan i řobor rořai dilo.

<sup>32</sup> Hou duio anda zebla bala oia zairagi, ou shomoe manshe bute dora eķ buba beřare Isar gese loia ailo.

<sup>33</sup> Tain i beřar but sařanir bade tar zoban kuligelo, he mat-řota matilo. Ita deķia hoķole taijjub oia koila, “Asta Israil deshor maze ila řam to kunudin deķsi na.”

<sup>34</sup> Oile Forishi oḳole ḳoila, “Igie to butor bashshar shaijjoē but saṛae.”

*Zomino foshol bout, ḳamla ḳom*

<sup>35</sup> Hozrot Isae gaue gaue ar ṭaune ṭaune gia tarar mosido hamaia talim dila. Tain behesti bashshair kush-ḳobri toblig korla, ar hoḳol nomunar bemarkire bala ḳorla.

<sup>36</sup> Ou shomoe manshor biṛ dekia tan kub duk laglo, ita manush to a-raḳali meṛar laḳan befana lagi gurira.

<sup>37</sup> Teu Isae shagrid oḳolre ḳoila, “Zomino to foshol bout ase, oile ḳamla kub ḳom.

<sup>38</sup> Erlagi zominor malikor gese dua ḳoro, tan foshol tular lagi tain ḳamla faṭaiba.”

**Barozon sahabire fosond ar talim (10:1-42)**

**10**

*Barozon sahabire toblig faṭani*

<sup>1</sup> Bade Isae tan barozon sahabire ḳaḳaia anla, ania zin-but saṛani, ar hoḳol zator bemarkire bala ḳorar ḳemota dila.

<sup>2</sup> Ou barozon sahabi oila,

Saimon urfe Fitor ar tan bai Andrias,  
Zibudiar fuain Iakub ar Hannan,  
Filif ar Bortolmoe,

<sup>3</sup> Tumas ar ḳazna tulra Moti,  
Alfir fua Iakub ar Toddey,

<sup>4</sup> muktizudda Saimon ar Ihuda Iskariat.  
Ou Ihudae bade beimani ḳoria Isare dushmonor ato dorai disil.

<sup>5</sup> Ou barozon sahabire Isae hukum dila, ҡoila, “Tumitain toblig zao, oile kunu bidormir gese ba Shomoria zatir kunu gaut zaio na,

<sup>6</sup> ҡali Boni Israilor arail meҗa oҗolor gese zao.

<sup>7</sup> Zaoar fote toblig kori ҡori zaio, ҡoio, Behesti bashshai daro aichche.

<sup>8</sup> Ar tumra bemari oҗolre bala ҡorio, morare zinda ҡorio, fosa-kushto bemarkire bala ҡorio, ar zin-but saҗaio. Tumra zela bina teҗae faiso, oula bina teҗaeu dio.

<sup>9</sup> Zaoar shomoe loge ҡori teҗa-foeshar toli, shuna-rufa ba eҗta shikio nio na.

<sup>10</sup> Tumra fotor lagi laҗi, gait-buski, zuta, ba duiҗta kurtao loge nio na. Ze zone ҡam ҡore, he ҡaoa-finda faoar zuka.

<sup>11</sup> Tumra ze gaut hamaibae, ou gaur eҗzon zoiggiio manshore tukaia bar ҡorio, i gau saҗia zaoar ag forzonto en baҗitu roio.

<sup>12</sup> Baҗir bitre hamansir bala tarare salam dio.

<sup>13</sup> I baҗi zudi salam faoar zuka oe, te tumrar deoa ou shanti tara faiba, ar zuka na oile tumrar shanti tumrar geseu firia aibo.

<sup>14</sup> I zagar ҡeu zudi tumrare ҡobul na ҡore, tumrar ҡota na hune, te i baҗi ba gau taki baronir bala tumrar faor duil zaҗia falaia aio.

<sup>15</sup> Ami tumrare hasa ҡota ҡoiram, hashoror din ou gaur dosha taki, hou lannoti Sadum ar Amura taunor dosha bout bala oibo.

### *Sahabi oҗolre agam hushiari*

<sup>16</sup> “Huno, raikkosh bagor samne meҗar laҗan ami tumrare faҗairam. Erlagi tumra hafor laҗan salaҗ-sotur ar faro fakir laҗan shorol o.



17 Hushiar roio, manshe tumrare doria adaloto shomzaiba, ar tarar mosido nia tumrare singladi marba.

18 Amar nam loar lagi tumrare raza-bashshar samne neoa oibo. Tumra erar samne ar bidormi oĝolor gese amar befare shakki dibae.

19 Manshe zebla tumrare dorai dibo, ou shomoe kita mattae ba kita ħoitae, ita loia kunu sinta ħorio na. Hou shomoe tumrare ita hikai deoa oibo.

20 Ashole tumrar mukdi zen tumra nize mat-bae, ikan nae, tumrar batuni bafor ze ruh tumrar bitre ase, hou ruheu itar zuaf diba.

21 “Baie baire ar bafe fuare kun ħoranir lagi dorai dibo. Fua-fuĝieo tarar ma-bafor bifokke gia tarare kun ħoraibo.

22 Amar ħarone hoĝol manshe tumrare gin-naibo, oile hesh forzonto ze ħikia roibo, he-u rehai faibo.

23 Kunu gaur manshe tumrare zulum ħorle, i gau sarĝa oinno gaut zaioĝi. Huno, ami hasa ħota ħoiram, Israil deshok hokkol ħaun ar gaut tumrar toblig shesh oar ageu Bin-Adom hirbar aiba.

24 “Mono rakio, ustad taki shagrid boĝo nae, ar munib taki tar gulam boĝo nae.

25 Te shagrid tar ustador shoman, ar gulam tar munibor shoman oau zotesĝo. Hunrae ni, goror munibre zebla butor bashsha Bel-Sobul ħoira, te goror baki hoĝolre tara aro ħotota ħoiba!

26 “Oile tumra tarare ĝoraio na, ħaron ila gufon kuntau nai zeta zair oito nae. Ila lukailo kunta nai zeta ħeu hunto nae ba zanto nae.

27 Ami andarir maze zeta tumrare ħoisi, tumra ita foror maze ħoio. Zeta ħane ħane huncho, ita

saṭor ufore taki zure zure elan ḳorio.

<sup>28</sup> Zara manshor ḳaeare binash ḳorto fare, oile ruhre kunta ḳorto fare na, tarare ḳoraio na. Zein ḳaea ar ruh duiotare duzoḳo zalaita faroin, ḳali tanreu ḳoraio.

<sup>29</sup> Huno, duiṭa soṛa faki ḳali dui ṭeḳae bike na ni? Oile tumrar batuni baf Allar hukum na oile ota egu soṛa fakio maṭit foṛe na.

<sup>30</sup> Zano to, tumrar matar sulgesaino gona ase.

<sup>31</sup> Erdae tumra ḳoraio na. Tumrar dam to bout soṛa takio beshi.

<sup>32</sup> “Shomazor samne ze zone amare ḳobul ḳore, amio amar behesti baf Alla Pakor samne tare ḳobul ḳormu.

<sup>33</sup> Oile ze manshe shomazor samne amare oshikar ḳorbo, amio tare amar behesti baf Allar samne oshikar ḳormu.

<sup>34</sup> “Tumra mono ḳorrae ni, ami duniat shanti ditam aisi? Na, muṭeu nae, ami to duniat eḳ motobed laganit aisi.

<sup>35</sup> Ami bafe-fuae, ma’e-fuṛie, ar hoṛie-boue bibad laganit aisi.

<sup>36</sup> Manshor nizor foribaror zoneu tar loge dushmoni ḳorbo.

<sup>37</sup> “Ze manshe ama taki tar ma-bafore beshi maea ḳore, he amar ummot oito farto nae. Ar ze zone ama taki tar fuare ba tar fuṛire beshi maea ḳore, he-o amar ummotor zuka nae.

<sup>38</sup> Ze zone nizor duk-kosṭor solib boia loia amar ḳore na ae, he-o amar zuka nae.

<sup>39</sup> Ze zone tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindegi kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kurbanî dilae, he ashol zindegi faibo.

<sup>40</sup> “Ze zone tumrare qobul qore, he amareu qobul qore, ar ze amare qobul qore, he ashole hou Allareu qobul qore, zein amare faqaisoin.

<sup>41</sup> Qeu zudi kunu nobire nobi qoia qobul qore, te ou nobie ze furushkar faiba, he-o ou furushkar faibo. Kunu allaraia manshore qeu zudi allaraia qoia qobul qore, te ou allaraia manshe ze furushkar faiba, he-o ou furushkar faibo.

<sup>42</sup> Ar amar ummot zania qeu zudi tumrar mazor eq nogoinno zonreo eq gelas fani qaoae, te he kunumonteu er furushkar taki bad forfo nae.”

## **Hozrot Isare shondoe ar birudita qora (11:1-12:50)**

# 11

### *Hozrot Isar dorbaro Ehia nobir shagrid oql*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan barozon sahabire ou talim dia harle, tain gaue gaue gia toblig ar talim deoar lagi roana oigela.

<sup>2</sup> Ehia nobie zelo taki zebla al-Mosir qamor qota hunla, ou shomoe tan qoezon shagridre faqaila qobor zanar lagi. Era gia Isare zikaila,

<sup>3</sup> “Huzure qoisoin, zein aibar qota asil, afneu hein ni? Na amra ar qeuror lagi bar saitam?”

<sup>4</sup> Isae qoila, “Huno, ono aia tumrar nizor souke zeta deqso ar huncho, ota gia Ehiare qo.

<sup>5</sup> Tanre qoio, anda manshe souke deqra, lengraeo atira, fosa-kushto bemari bala oira, qalua oqole hunra, mora manush zita oira, ar gorib oqolor gese Allai kush-qobri toblig kora or.

<sup>6</sup> Huno, he-u nek-kofali, zar dilo amar befare kunu bada ae na.”

*Ehia nobi ashole ke*

<sup>7</sup> Ehia nobir shagrid oqol zairagi, ou shomoe Ehiar befare Isae manshore qoila, “Kita ba, morubumit kita deqat geslae? Batash aile zeta nol-qagrae lore, ota deqat geslae ni?

<sup>8</sup> Na, kita deqat geslae? Shundor qafor finno kunu manshore ni? Ashole, zera dami dami qafor findoin, tara to razbarit taqoin.

<sup>9</sup> Te tumra kita deqat geslae? Kunu nobire deqat ni? Huno, ami qoiram, Ehia to qali nobi nae, nobi takio boqo.

<sup>10</sup> Ein to hou zon, zen befare asmani kitabo leqa ase,

Huno, tumar age faqaiar ami, amar fegambor,  
ein gia qik-qak korba tumar solar fot.

<sup>11</sup> Te ami tumrare hasa qota qoiram, Ehia taki boqo asta duniatu kunu adom asla na. Oile behesti bashshair maze hoqol taki huru zono, Ehia taki mohan.

<sup>12</sup> Ehia nobir amol taki oqon forzonto behesti bashshai kub mozbut oia aguar, ar zera imane mozbut, tara dile-zane aia er bitre hamaira.

<sup>13</sup> Huno, Ehia nobir amol forzonto Hozrot Musar Tourat kitab ar shob nobir sohifar maze, Allar bashshai aoar qota zanail oise.

<sup>14</sup> Oqon zudi afnara amar mat ekin qoroin, te hunoukka, ze Ilias nobie hirbar aibar qota asil, ou Ehiau oila hou Ilias.

<sup>15</sup> Zar qan ase, he hunouk.

16 “I zomanar manshore ami kitar loge tulona khortam? Tara to omon huruttar lakan, zetae bazaro boia eke-oinnore dakia koin,

17 ‘Hoi, amra tumrar lagi bashi bazailam, tumra to naslae na, ahazarir gan gailam, tumra to kanlae na.’

18 Tik olakan, Ehia nobie aia shomazor loge kaoo-daoa na korae, manshe koira tane bute dorse.

19 Oile ami Bin-Adom aia kaoo-daoa korae tumra koirae, ‘Dekoukka, i beta to fetua, modkur, he gushkur kazna tulra ar naforman okolor loge dusti kore.’ Te akal kataia zera sole, tarar sal-cholon takiu forman mile, akolu oilo katinikut siz.”

### *Lannoti gau ar taun*

20 Hozrot Isae zeta gauainto ar tauno beshir bag keramoti dekaisla, itar manshe touba korsoin na. Erlagi tain i gau ar taunor ufre bezar oia koila,

21 “Haere Baet-Soeda ar Kurasin gau, tumra to lannoti. Tumrar maze zeta kudroti kam dekail oise, ita zudi Shur ar Sidon elakat dekail oito, te bout ageu tara kator oia touba korlo one.

22 Oile ami tumrare koiram, kiamotor din Shur ar Sidon elakar dosha takio, tumrar dosha bout kotin oibo.

23 O Kofornaum taun, huno, tumi bule usa oia asmano gia lagtae? Na, fartaе nae! Tumare fatalo lamani oibo. Tumar maze zeta kudroti muzeza dekail oise, ita zudi Sadum tauno dekail oito, te i taun okono tikia roilo one.

24 Oile ami tumrare qoiram, hashoror din Sadum qanor haloto tumrar taki bout bala oibo.”

*Hozrot Isar dua ar aramor daot*

25 Erbade Isae qoila, “O amar gaibi baf Alla, tumi to asman-zominor malik. Ami tumar shukria zanairam, qaron tumi aqoldar ar bud-diman oqolor gese ita zair na qoria, bebuz huruttar laqan manshor gese zair qorso.

26 Baba, ashole ita hoqoltau tumar morzi.

27 “Amar gaibi babae hoqoltau amar ato shofi disoin. Baf saqa dusra qeu ou futre sine na, ar fut saqa dusra qeu ou bafore sine na. Fute bafore zar gese zair qorar kial oe, qali he-u bafor forisoe fae.”

28 “Bar-buza boite boite tumra zera heran oigeso, tumra hoqol amar gese ao, ami tumrare aram dimu.

29-30 Amar zual tumrar qando tulo ar amar ges taki talim lo, teu tumrar aram oibo. Amar zual boia neoa shuza, amar deoa bar kub fatla. Amar mizaz kub norom ar qanda.”

## 12

*Zummabaror befare talim*

1 Eq Zummabare Hozrot Isa qetor ailedi atia zaoat asla. Tan shagrid oqolor feqo buk lagae, tara danor soqa siqi siqi qaoat lagla.

2 Ita dekia Forishi mozobor manshe Isare qoila, “Amrar shoriote qoe, Zummabare kunu qam qora zaiz nae, te afnar shagrid oqole danor soqa siqira qene?”

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, “Daud nobi ar tan logor manshe eķbar feťor buke zeta řorsla, ita afnara forsoin na ni?”

<sup>4</sup> Tain Allar kaba goro hamaia hou fobitro ruťi řaisla, i ruťi řaoa to tain ar tan logor manshor lagi nazaiz, ita řali imam sabor lagi zaiz asil.

<sup>5</sup> Ar afnara Tourat Shorifo forsoin na ni, Baetul-Mukaddosor imam oķole Zummabare zummar dinor niom bangleo tarar kunu guna oe na.

<sup>6</sup> Oile ami afnarare řoiram, Baetul-Mukaddos takio dami eķ manush ono asoin.

<sup>7</sup> Allar kalamor ou aeator bed zudi afnara buzta, ze aeato ase, ‘Ami doya deķtam sai, foshu kurbanı nae.’ Te afnara ni-oforadire oforadi banaila na one.

<sup>8</sup> Hunoukka, Zummabaror tamam eķtiar ami Bin-Adomor ato.”

### *Hukna at-ala bemarir shifa*

<sup>9</sup> Bade Hozrot Isa in tone gia ou Forishi oķolor mosido hamaila.

<sup>10</sup> Hono ola eķ beťa asil, tar eķ at bemare hukai gese. Isar kunu kut bar řoria tanre dushi bananir niote, ou mosidor manshe tanre zikailo, “Sab, Musar shoriot mafik Zummabare řeuror bemar shifa řora zaiz ni?”

<sup>11</sup> Isae zuaf dila, “Doroukka, afnara eķzonor egu meŗa zudi Zummabare gator maze forızae, te ou din i meŗare gato taki tulta nae ni?”

<sup>12</sup> Ar manshor dam to meŗa taki bout beshi. Erlagi buza zae, Zummabareo nek kam řora zaiz ase.”

13 Bade tain ou hukna at-ala beṭare ḳoila, “Tumar atḳan baṛao.” He tar at baṛaiteu hukna at oinno ator laḳan furafur bala oigelo.

14 Bade hou Forishi oḳole bare gia foramish ḳorla, Isare kila zane mara zae.

*Hozrot Isau Allar ḳas maear zon*

15 Tarar ou foramishor ḳobor Isae zanilila, erlagi tain hin tone hori gela. Ou shomoe bout manush tan ḳore ḳore aila. Erar maze zoto bemari asla, tain era hoḳolre bala ḳorla.

16 Tain erare doṛaia ḳoila, “Ḳobordar, tumra amar forisoe zair ḳorio na.”

17 Ita oisil zate agor amolor nobi Ishaeaz mazdi zeta batail oisil, ota folizae. Tain ḳoisla,

18 Huno, ami amar ou gulamre fosond ḳorsi.

Einu amar maear zon, tan ufre ami kub kushi.

En ufre ami amar ruh dimu,

hoḳol zatir gese tain amar hok-bisaror ḳota zanaiba.

19 Tain kunu torḳa-torki ba silla-silli ḳorta nae, fote-gaṭe kunu manshe tan aoaz hunto nae.

20 Hoḳ bisar ḳaim oar ag forzonto, tain sesa nol-ḳaḡra bangita nae,

ar miṭ miṭ ḳori zolra lemor fitao limaita nae.

21 Duniar hoḳol zatie tan ufreu borosha ḳorba.

*Hozrot Isa ar zinor bashsha*

22 Bade manshe zinor asorala eḳ beṭare Isar gese loa ailo. I beṭa asil anda ar buba. Tain ou beṭare bala ḳorla. He bala oia mat-ḳota matilo ar soukeo deḳlo.



<sup>23</sup> Ita dekia hoḳol manush taijjub oia ḳoila, “Daud nobir ḳandano zein zonom oar ḳota, einu hein ni?”

<sup>24</sup> Ikan hunia Forishi oḳole ḳoila, “Igie to zinor bashsha Bel-Sobulor bole zinnat saṛae.”

<sup>25</sup> Tarar monor sinta buzia Isae ḳoila, “Kunu deshor bitre doladoli lagigele, i desh to binash oizae. Ou laḳan kunu foribaror maze ba kunu ṭauno zebila doladoli lagizae, itao ar ṭike na.

<sup>26</sup> Oula shoetane zudi shoetanre ḳedai dey, te to tar nizor mazeu doladoli lagigelo. Tar razotto ar kila ṭikbo?

<sup>27</sup> Ami zudi Bel-Sobulor bole zinnat saṛai, te tumrar manshe ḳar bole saṛae? Tumrar mator bisar tumrar mansheu ḳorba.

<sup>28</sup> Oile ami zudi Allar ruhur bole zinnat saṛai, te to Allar bashshai tumrar daro aichche.

<sup>29</sup> “Kunu bolala manshor baṛit luṭ-toraz ḳorat aia, foela bolala zonre na bandile, ḳemne luṭ-toraz ḳorbo? Oile tare bandia harle luṭ-faṭ ḳorto farbo.

<sup>30</sup> “Ḳeu zudi amar fokke na taḳe, he to amar bifokke. Ze zone amar loge tukae na, he to sitrae.

<sup>31</sup> Ami tumrare ḳoiram, manshor tamam no-munar guna ar kufurir mafi ase, oile Pak Ruhur befare kufuri ḳorle, i kufurir kunu mafi milto nae.

<sup>32</sup> Ami Bin-Adomor birudde ḳeu kunta matileo he mafi faibo, oile Pak Ruhur birudde matile tar kunu mafi nai, i zindegito nai, aḳero-o nai.

### *Fol dekia gas sina zae*

<sup>33</sup> “Mono raḳba, gas bala oile tar folo bala oe, ar gas bura oile tar folo bura oe. Fol diau gas sina zae.

34 O hafor bachchain, tumra nizeu to qaraf, te tumrar muk tone bala buli kemne baroibo? Manshor dil zetadi bora, muk taki to otau baroe.

35 Bala manshor dilor bitoror balai tone bala buli baroe, ar bad manshor dilor burai tone bad buli baroe.

36 Oile ami tumrare koiram, ze manshe aze-baze ber-beri kore, hashoror moedano tar fortek mator hishab dite oibo.

37 Tumar zobaneu tumare dushi banaibo, ar ou zobaneu tumare nirdushio banaibo.”

38 Bade koezon moulana ar Forishie Isare koila, “Huzur, amra afnar ekan keramoti dektam sai.”

39 Isae zuaf dila, “I zomanar naforman ar beiman okole kali keramoti dekta sain, oile Iunus nobir keramoti sara dusra kunu keramoti tarare dekaail oito nae.

40 Iunus nobi zela masor fezo tin din, tin rait asla, ami Bin-Adomo oula tin din, tin rait matir tole roimu.

41 Kiamotor din hou Ninob taunor murda okol utia hari, i zomanar manshor dush zair korba. Karon Iunus nobir toblig hunia tara touba korsila. Oile okon to Iunus takio aro mohan ekzon ino asoin, ta-o manshe touba korerna.

42 Ruz kiamotor din douknor deshor rani utia aia ou zomanar manshor dush zair korba. Karon bashsha Sulaimanor akolor kota hunar kiale tain duniar hesh mata taki aisla. Oile okon to Sulaiman takio aro mohan ekzon ono asoin.

43 “Huno, kunu bute zebla manshor log saria zaegi, ou shomoe he arame takar kiale hokol

hukna zagat ashroe tukae. Oile aramor zaga na faia bade қоe,

<sup>44</sup> Dur, amar agor goru bala, zegur ges taki aisi, ogur geseu firia zaigi. Firia aia deqe i gorqan қali, saf-sofa ar hazail-farail.

<sup>45</sup> Dekia he gia tar tone aro қaraf shatgu but loge loia ae, aia ou goro roe. Erdae ou manshor dosha foela taki heshe aro beshi қaraf oe. Te i zomanar naforman oқolor doshao olaқan oibo.”

*Hozrot Isar maear manush қe?*

<sup>46</sup> Isae zebila manshor loge matira, ou shomoe tan ma ar baiain bare aia, tan loge deqa қorar lagi bar saodat asla.

<sup>47</sup> Teu eқzon manshe aia tanre қоilo, “Huzur, afnar ma ar baiain afnar loge matar lagi bare ubai roisoin.”

<sup>48</sup> Ikan hunia Isae tare қоila, “Amar ma қe, ar amar baiainu ba қe?”

<sup>49</sup> Bade tan shagrid oқolre deqaia қоila, “Erau amar ma ar baiain.

<sup>50</sup> Zara amar behesti baf Alla Pakor morzi zugaia soloin, tarau amar ma ar bai-boin.”

**Hozrot Isar batail shat kichcha  
(13:1-52)**

**13**

*Eқ girostor zala bain қorar kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isa ou din gor taki baroia aoror faro gia boila.

<sup>2</sup> Boia harle bout manush tan gese aia biр lagai dila, biр dekia tain gia eқ nao-o utia boila ar hoқol manush faro ubai roila.

<sup>3</sup> Ou shomoe tain kichcha hunai hunai nanan nomunar talim dila.

Tain ƙoila, “Mono ƙoro, eƙ giroste zala bain ƙorat gelo.

<sup>4</sup> Gia bain ƙorar bala kisu zala ailor maze forlo, ar fakinte aia ita ƙaililo.

<sup>5</sup> Tar kisu zala hukna-shokto maƙir ufre forlo, i zala fuƙia ali baroileo tole beshi maƙi na taƙae, zoldi baƙilo.

<sup>6</sup> Bade shuruz uƙia harle zoir ƙaililo, ar tolör zore rosh na faoae hukaia morigelo.

<sup>7</sup> Kisu zala bon-zonglar maze forlo, ar ou bon-zongla baƙia itare zatia dorlo.

<sup>8</sup> Oile kisu zala bala zomino forlo, i zalae bala dan oile, itar kunu soƙae tish, kunu soƙae shaiƙ, kunu soƙae eksho gun beshi dan dorlo.”

<sup>9</sup> Ou kichcha hunanir bade Isae ƙoila, “Zar ƙan ase, he hunouk.”

<sup>10</sup> Bade tan shagrid oƙole ƙoila, “Afne ƙali kichcha ƙoia manshore talim dira ƙene?”

<sup>11</sup> Tain ƙoila, “Behesti bashshair gufon rohoisho zanar shuzug tumrare deoa oise, oile baki manshor gese ita batuni roise.

<sup>12</sup> Huno, zar ase, tare aro deoa oibo, tar aro baƙibo. Oile zar nai, tar zeta ase, otao ƙaƙia neoa oibo.

<sup>13</sup> Erlagi ami kichchar mazdi erare talim diram, era to deƙiao deƙe na, huniao hune na ar kunta buzeo na.

<sup>14</sup> Erar mazdiau Ishaea nobir batail ou aeat fura oise, tain ƙoisla,

Tumra ƙane hunleo kunta buztae nae,  
souke deƙleo kunta sintae nae.

15 Ita manshor dil oshaṛ oigese,  
 tarar ḵano tala lagigese.  
 Tara zarzir souk muzi boiroise,  
 zate souke na deḵe,  
 ḵane na hune,  
 dil dia na buze.  
 Kizanu tara toubā ḵoria  
 amar bae firizain,  
 ar ami tarare bala ḵorilai.

16 Oile nek-kofali to tumra, tumrar souke deḵe,  
 ar ḵane hune.

17 Ami tumrare hok kota ḵoiram, tumrar souke  
 zeta deḵrae ar ḵane zeta hunrae, ita bout nobi  
 ar oli-auliae deḵar asha ḵorleo deḵar ḵofal oise  
 na, ar hunar asha ḵorleo hunar ḵofal oise na.

18 “Oḵon tumrare ou girostor kichchar mani  
 buzai diram,

19 huno, ailor maze foṛa zala dia olaḵan  
 manshor befare buzail oise, ze manshe beheṣti  
 bashshair ḵota huniao buze na, erlagi Iblise aia  
 ou zonor dilo Allar ze kalam bain ḵora oisil, ota  
 ḵaṛia neygi.

20 Hukna-shokto maṭir ufre foṛa zaladi buzail  
 oise, zera i kalam hune ar kub ḵushi oia ḵobul  
 ḵore,

21 oile tarar dilo balamonte hamae na, erlagi  
 ita tuṛa ḵoedin roe, bade i kalamor lagi kunu  
 zulum-mosibot aileu tara ḵorlami zae.

22 Bon-zonglar maze foṛa zaladi buzail oise,  
 zera i kalam hune, oile duniabi sintā-babna  
 ar don-samanar maeae i kalamre zatia dorilae,  
 erdae kalame kunu faeda oe na.

<sup>23</sup> Ar bala zomino forā zaladi buzail oise, zera i kalam hune, hunia buze ar amol ķore. Ŗeu zindegit tish gun, ķeu shaiķ gun, ķeu eksho gun beshi fol dey.”

*Dan ar fufra gasor kichcha*

<sup>24</sup> Bade Isae talim dibar lagi arok kichcha hunaila. Ŗoila, “Behesti bashshai ola eķ girostor laķan, zein nizor zomino bala danor zala bain dila.

<sup>25</sup> Bade rait oia harle zebla hoķol manush gumai gesoin, ou shomoe tan eķ dushmone aia bain deoa ou zominor maze fufra gasor bisi siķaia logeli.

<sup>26</sup> Heshe danor gas zebla boŗo oia soŗa sarlo, ou shomoe ermaze fufra gaso deķa gelo.

<sup>27</sup> Ita deķia baŗir saķor oķole tarar munibre ķoila, ‘Afne zomino ķali bala dan bain disla na ni? Oķon fufra gas oilo kuai taki?’

<sup>28</sup> “Tain ķoila, ‘Kunu dushmone i ķam ķorse.’ Saķor oķole tanre zikailo, ‘Te amra ģia ou fufra gas saf ķoriltam ni?’

<sup>29</sup> Munibe ķoila, ‘Na, na, tumra fufra gas saf ķorat ģia, danor gaso tulilibae.

<sup>30</sup> Erlagi dan daoar ag forzonto ita taķouk. Bade daoar bala ami manshore ķoimu, foela hoķol fufra gas tulta, ar daru zalanir lagi aķi bandita, bade dan daia amar ugaro tulba.’ ”

*Đenga bisi ar ķamiror kichcha*

<sup>31</sup> Hozrot Isae arok kichcha hunaila. Ŗoila, “Behesti bashshai oilo egu đenga bisir laķan. Eķzon manshe egu đengar bisi tar zomino bain dilo.

<sup>32</sup> I bisi to hoqol zator bisi taki huru. Oile bain deoar bade i gas hokkol zator hag-torqari taki boro oe, ar fakinte aia tar dal-falat bada banae.”

<sup>33</sup> Erbade arok kichchar maze qoila, “Behesti bashshai oilo kamiror laqan. Ekzon beti manshe tin bosta moedar maze tura kamir mishailo. Kamiror fafe hoqol moeda fulia utlo.”

<sup>34</sup> Hozrot Isae kichcha hunai hunai hoqol nomunar talim dila. Kichcha sara tain kunu talim dila na.

<sup>35</sup> Ita hokkolta oilo, zate nobir mazdi zeta batail oisil, ota oqon fura oe,

Talime bora kichcha hunai hunai  
ami matimu,  
duniar foela taki zotota batuni asil,  
ota oqon kulmu.

*Dan ar fufra gasor kichchar orto*

<sup>36</sup> Bade Isae manshore bidae dia goro hamaila. Ou shomoe tan shagrid oqole aia qoila, “Huzur, fufra gasor kichchar manikan amrare buzai deukka.”

<sup>37</sup> Tain qoila, “Bala danor zala zein bain qoroin, ein oilam ami Bin-Adom.

<sup>38</sup> Zomin oilo ou zogot, ar behesti bashshair manush oila bala bis. Iblisor qandan oilo ou fufra gas.

<sup>39</sup> Ze dushmone fufra gas bain disil, he oilo Iblis. Dan daoar shomoe oilo kiamot, ar daura oqol oila Allar firista.

<sup>40</sup> Fufra gas ati bandia zela daru zalani oe, kiamotor shomoe tik olau oibo.

<sup>41</sup> Bin-Adome tan firista oqol faqaiiba. Ze manshe nize guna qore ar aroqzonre gunar

fote țane, tara hoķolre firista oķole Bin-Adomor bashshair maz taki eķano dola ķoria,

<sup>42</sup> duzokor agunit falaiba. Hino manshe ķanda-ķați ķorba ar zala-zontronaē dat ķirimiri diba.

<sup>43</sup> Hi shomoe allaraia manshe tarar behesti baf Alla Pakor bashshait nurani surote shuruzor laķan jilmil ķorba. Hunar lak kan zar ase, he hunouk.

*Behesti bashshair aro tin kichcha*

<sup>44</sup> “Huno, behesti bashshai oilo, mațir tole lukail kunu donor laķan. Kunu manshe ou don tukaia failo, faia hirbar gařia toi dilo. I don faia kushi oia he tar hoķol samana besia, ou zominkan ķorid ķorlo.

<sup>45</sup> “Hirbar, behesti bashshai oilo ola eķ shodagoror laķan, i shodagore ķați moni-mukta tukanit asil.

<sup>46</sup> He eķta dami muktar ķobor faia, tar hokkolta besia ou mukta ķorid ķorlo.

<sup>47</sup> “Ba behesti bashshai ola eķ zalor laķan, i zaldi aoro țan dile er bitre hokkol zator mas hamailo.

<sup>48</sup> Mase zal borigele zalua oķole ikanre țania faro tullo. Bade tara bala bala mas basia sangat toilo ar badguin falai dilo.

<sup>49</sup> Te hashoror moedano ou halot oibo. Firista oķole aia allaraia manshor dol taki, naforman oķolre algaia duzokor agunit falaiba.

<sup>50</sup> Hino tara ķanda-ķați ķorba ar zala-zontronaē dat ķirimiri diba.”

<sup>51</sup> Erbade Isae tan shagrid oķolre zikaila, “Tumra ita hoķolta buzcho ni?”

Tara ķoila, “Ji-oe, buzchi.”



<sup>52</sup> Teu Isae tarare ҡoila, “Ze moulana oҡole behesti bashshair talim faisoin, tara ola eҡ girostor laќan, ze giroste tan shonduk taki noea ar furana mal bar ҡoroin.”

## **Hozrot Isae ҡene toshrif anchoin (13:53-17:27)**

### *Nizor gaut Hozrot Isar oshomman*

<sup>53</sup> Hozrot Isae kichcha ҡoia ҡoia talim dia harle in tone gelagi.

<sup>54</sup> Gia tan nizor gaur mosido hamaia oaz-nosiot ҡorla. Tan boean hunia manshe taijjub oia ҡoila, “I beќae ҡemne oto ilim ar keramoti failo?”

<sup>55</sup> E kita hou ҡaќ mestorir fua nae ni? Tar ma’r nam Moriom nae ni? He Iakub, Iusuf, Saimon ar Ehudar bai nae ni?

<sup>56</sup> Tar boinain to amrar gautu roira? Te he ita ilim ҡoi taki failo?”

<sup>57</sup> Ou laќan Isare loia manshor dilo bitishona ailo. Ou shomoe Isae tarare ҡoila, “Nizor bařigor ba gau-desh saќa ar hoќol zagatu nobi oќole shomman fain.”

<sup>58</sup> Gaur manshor iman nai dekia, tain hikano beshi keramoti deќaila na.

## **14**

### *Hozrot Ehia nobir mout*

<sup>1</sup> Ou shomoe Galil zilar Raza Herude Isar befare hunla,

<sup>2</sup> hunia tan uzir-nazirre ҡoila, “Ein to toubar gusol ҡoraora Ehia. Ein mora taki zinda oia uќae ou keramoti deќaira.”

<sup>3</sup> Ou Herude tar bai Filifor bou Herudiare hanga korsil. Tair mon zuganir lagi he Ehia nobire zelo bondi qoria toisil,

<sup>4</sup> qaron Ehiae Herudre qoita, "Taire hanga qora to tumar tik oise na."

<sup>5</sup> Erlagi he Ehia nobire marilito sailo, oile manshor dore marto farlo na, manshe zanta ein ekzon nobi.

<sup>6</sup> Bade Raza Herudor zonom dinor onustano Herudiar fuqe nasia razare kushi qorlo.

<sup>7</sup> Erdae razae qosom qaia qoilo, "Ou fuqe zeta saibo, ota dimu."

<sup>8</sup> Fuqe tair ma'r loge foramish qori qoilo, "Toubar gusol qoraora Ehia qolla qatia ekan talo qori, okon ania amare deukka."

<sup>9</sup> Ikan hunia razar mon kub bezar oigelo. Oile tar loge boa meman-musafiror samne nize qosom qorse, erlagi he ou qolla qatibar hukum dilo.

<sup>10</sup> Tar zollad faqiaia zelor bitre Ehia nobir qolla qatilo.

<sup>11</sup> Bade ou qolla ek talo qori ania ou fuqire deoa oilo, fuqe nia tair ma'r gese dilo.

<sup>12</sup> Erbade Ehia nobir ummot okole tan lash nia dafon qorla, ar Hozrot Isar gese gia ou qobor zanaila.

### *Fas azar manshor gaibi qani*

<sup>13</sup> Ehia moutor qobor hunia Isae ekan naot utia nirai ek zagat gelagi. Tain gesoingi hunia, nanan zagat manush hukna bae ati ati tan qore roana oila.

14 Tain nao tone lamar bade manshor bir dekia tan bitre doya hamaigelo. Erdae tarar maze zoto bemari asla, tain erare bala qorla.

15 Biali bala sahabi oqol kandat aia qoila, "Huzur, ikan to kub nirai zaga, ar beilo zargi. Te ota manshore bidae dilaukka, era qanda-qasar gauainto gia tarar qani-kuraki louk."

16 Isae qoila, "Na, tara zaoar dorqar nai, tumrau erare qani deo."

17 Sahabi oqole qoila, "Amrar gese to qali faskan ruqi ar duiqa biran mas saqa ar kuntuu nai."

18 Tain qoila, "Oqnain amar gese ano."

19 Bade tain manshore qoila, gashor ufre boizita. Tain hou faskan ruqi ar duiqa biran mas ato loila, ar asmanedi saia shukria adae qorla. Bade ou ruqi tukraia sahabi oqolor ato dile, era batia dilaila.

20 Otadi hoqol manshe fet bori qaila. Qaia harle barti zeta roilo, oqnain dola qorle baro tukri borigelo.

21 Onuman fas azar beta manshe ou qana qaila, erar loge betin ar huruttaino asla.

### *Fanir uforedi ata*

22 Qanir badeu tan sahabi oqolre hukum dila, tain zaibar age tara nao-o utia aoror hofaro zaitagi. Qoia tain onor manshore bidae dilaila.

23 Era gia harle tain dua qorar lagi faqor ufre utila. Hainja bad forzonto hono eqla roila.

24 Ou shomoe sahabi oqolor nao aoror mazqano gesegi, ar ufta batashor deue nao kub ilkani dorlo.

<sup>25</sup> Fotabala Hozrot Isa aoror fanir uforedi aṭia sahabi oḳolor ḳandat aira.

<sup>26</sup> Ou shomoe sahabi oḳole tanre dekia kub ḳoraila, tara but mono ḳoria but, but ḳoia sillaia uṭla.

<sup>27</sup> Ou tain ḳoila, “Ḑoraio na, shaosh ḳoro, i to ami.”

<sup>28</sup> Teu sahabi Fitore ḳoila, “Huzur, afneu zudi oin, te amare izazot deukka, amio fanir uforedi aṭia afnar gese aitam.”

<sup>29</sup> Isae ḳoila, “Ao.” Teu Fitor nao taki lamia fanir ufredi aṭa dorla.

<sup>30</sup> Oile batashor zur dekia tain ḳoraigela, ar buṛizira dekia zure zure Isare ḳaḳ dila, “Huzur, huzur, amare basaukka.”

<sup>31</sup> Loge loge Isae at baṛaia tanre doria ḳoila, “Ouni tumar iman? Mono shondoe anlae ḳene?”

<sup>32</sup> Bade Isa ar Fitor nao-o uṭteu batash tamigelo.

<sup>33</sup> Teu naor hoḳole tanre soizda ḳoria ḳoila, “Huzur, asholeu afne Alla Pakor ḳas maeear zon, Ibnulla.”

<sup>34</sup> Aor faṛi dia tara Gineshorot elaḳat aia nao taki lamla.

<sup>35</sup> Lamteu honor manshe tanre dekia sairobae ḳobor faṭaila. ḳobor faia manshe hoḳol zator bemarkire loia tan gese ailo,

<sup>36</sup> tara minot ḳori ḳoilo, ou bemari oḳole zanu tan gotror saddoror kunaḳano soita faṛoin. Ar zoto manshe soila, tara hokkolu bala oigela.

## 15

*Manshor banail rosumot*

<sup>1</sup> Zeruzalem taun taki koezon moulana ar Forishi mozobor kisu manush Isar gese aila, aia tanre zikaila,

<sup>2</sup> “Afnar ummot okole agor zomanar moulana okolor batail rosumot manoin na kene? Tara to uzu na koriau kani kailain.”

<sup>3</sup> Isae zuaf dila, “Ou moulana okolor rosumot manar lagi afnara kene Allar hukumor borkelaf korra?

<sup>4</sup> Allae hukum disoin, ‘Ma-bafore ijgot korio, ar ze manshe tar ma-bafor bodnam gae, tare nichoe marilite oibo.’

<sup>5</sup> Oile afnara koin, kunu manshe zudi tar ma-bafore koilae, ‘Amar zeta samana dia afnaintor kezmot kortam asil, ita ami Allar name lilla dilaisi,’

<sup>6</sup> te tar ma-bafore ar kunta kora lage na. Ou lakan afnarar baf-dadar mongoṛa niom dia Allar kalam batil korilisoin.

<sup>7</sup> O bonḁo okol! Hozrot Ishaea nobie tumrar befare tikū koisoin,

<sup>8</sup> Ita manshe muk dia kali amare ijgot kore,  
oile tarar dil ama taki bout duroi.

<sup>9</sup> Tara hudar kamoka amar ebadot kore,  
tarar talim okol to manshor banail mongoṛa rosumot.”

*Manush kila nafaḁ oe*

<sup>10</sup> Bade Isae manshore dakia koila, “Amar talim kanain kial kori hunoukka.

<sup>11</sup> Baire taki zeta zinish manshor mukor bitre hamae, itae to tare nafaḁ banae na. Borong manshor muk taki zeta baroe, otaeu tare nafaḁ banae.”

<sup>12</sup> Teu tan shagrid oḳole ḳoila, “Huzur, afne buzchoin ni, Forishi oḳole mono ḳorra, ou talim dia afne tarare beijjot ḳorsoin?”

<sup>13-14</sup> Tain ḳoila, “Itar mat falao. Amar behesti baf Allae ze gas lagaisoin na, i gas tan bagan taki huria falail oibo. Tarar daeitto asil anda manshore fot deḳaito, oile tara nizeu anda bonigese. Kunu andae aroḳ andare fot deḳanit gele, duio andau gato foṛi morbo.”

<sup>15</sup> Teu sahabi Fitore ḳoila, “Afne zeta bataira, ota amrare buzai deukka.”

<sup>16</sup> Isae ḳoila, “Tumra oḳono bebus roiso ni?”

<sup>17</sup> Tumra buzo na ni, baire taki zeta zinish manshor muko hamae, ita to ḳali feṭo hamae, ar feṭ taki hirbar baroizae.

<sup>18</sup> Oile manshor muk taki zeta baroe, ita dilo taki ae, ar otaeu manshore nafaḳ banae.

<sup>19</sup> Manshor dil takiu to hoḳol nomunar kusinta baroe, zemon kun, zina, suri, misa shakki, ar ingsha-ninda baroe.

<sup>20</sup> Otaeu manshore nafaḳ banae, oile uzu saṛa ḳani ḳaile ḳeu nafaḳ oe na.”

### *Bidormi beṭir imanor bol*

<sup>21</sup> Bade Hozrot Isa nizor desh saṛia Shur ar Sidon desho gelagi.

<sup>22</sup> Hono gia harle Kenani zatir eḳ bidormi beṭi tan gese aia zure zure ḳoilo, “O huzur, Daudor aolad, amare rohom ḳoroin. Amar fuṛigure zine dorae tai boṛo ḳosṭo ḳorer.”

<sup>23</sup> Oile Isae kunta matila na. Teu tan sahabi oḳole tanre minot ḳori ḳoila, “Huzur, ou beṭigure bidae dilaukka, tai amrar ḳore oia sillar.”

24 Isae koila, “Amare to faṭail oise, ḡali Boni Israilor arail meṛa oḡolor lagi.”

25 Oile ou beṭi tan ḡandat aia ḡodombusi ḡoria ḡoilo, “Huzur, amare ou asanḡan ḡoroukka.”

26 Tain ḡoila, “Nizor huruttar rizek kuttar samne deoa ṭik nae.”

27 Beṭie ḡoilo, “Ji-oe huzur, afnar ḡotau ṭik, oile munibor ḡani taki zeta ḡuṛa-ḡara ḡalabae foṛe, ita to kukre ḡae.”

28 Teu tain beṭire ḡoila, “Ashole go mai, tumar iman boṛo mozbut. Aichcha, tumi zela sairae, olau ouk.” Oḡan ḡoar loge logeu fuṛi bala oigelo.

### *Sair azar manshor gaibi ḡani*

29 Bade Isa hon tone Galil aoror faredi aṭia gela, ḡia eḡ faṛor ufre uṭia boila.

30 Boia harle manshe lula-lengṛa, atur, anda, buba, olaḡan aro bout zator bemarkire dole dole tan gese loia ailo. Ania tan faor ḡandat toilo, tain era hoḡolre bala ḡorla.

31 Manshe zebła deḡla, lula-lengṛa bala oizira, buba oḡole matira, atur manshe aṭira, andae souke deḡra, deḡia tara hoḡol taijjub oigela, ar Boni Israilor Alla Mabudor shukria adae ḡorla.

32 Erbade Isae tan sahabi oḡolre ḡandat ania ḡoila, “Ita manshor lagi amar boṛo dorod lager, aiz tin din dori tara amar ḡore ḡore gurira, oile tarar loge ḡanir kunta nai. Te ou halote erare bidae ditam sai na, arnae ita fotou beush oiziba.”

33 Sahabi oḡole ḡoila, “Huzur, i nirai morubumir maze oto manshore ḡaoanir lagi ruṭi amra kuai faimu?”

<sup>34</sup> Tain ҡoila, “Tumrar gese ҡoeќan ase?” Era ҡoila, “Shatќan ruќi ar biran ҡora ҡoeќa huru mas ase.”

<sup>35</sup> Teu Isae manshore maќit boar lagi ҡoila.

<sup>36</sup> Ґoia tain ou shatoќan ruќi ar biran mas ato loia, Allar shukria adae ҡoria oќnain ќukraila, bade sahabi oќolredi baќaila.

<sup>37</sup> Hokkol manshe feќ bori ҡaila. Ґaia zeta roisil, sahabi oќole ota dola ҡorar bade shat ќukri borigelo.

<sup>38</sup> Onuman sair azar beќa manshe ou ҡana ҡaila, erar loge beќin ar huruttaino asla.

<sup>39</sup> Bade tain erare bidae dia nao-o uќia Mogdon elaќat gelagi.

## 16

### *Manshe ҡali keramoti deќta sain*

<sup>1</sup> Bade Isare forikka ҡorar lagi Forishi ar Siddekia mozobor kisu manush aila, aia asmani kunu nishana deќta saila.

<sup>2</sup> Isae ҡoila, “Biali bala asmanor lal rong dekia afnara ҡoin, ҡailkur din to bala oibo.

<sup>3</sup> Ar biani bala asmano ҡalni dekia ҡoin, aiz meg-tufan oibo. Te asmanor halot afnara ќiku buzoin, oile zomanar halot afnara buzoin na.

<sup>4</sup> Ou zomanar beiman ar naforman oќole ҡali keramoti deќta sain, oile Iunus nobir nishana saќa dusra kunu nishana tarare deќail oito nae.” Oќan ҡoia tain erare toia hori gela.

<sup>5</sup> Bade aor faќi dia zaoar ҡalo sahabi oќole loge ҡori ruќi nita faurilila.

<sup>6</sup> Isae tarare ҡoila, “Tumra shabdan o, Forishi ar Siddekia dolor ҡamir taki hushiar roio.”



<sup>7</sup> Ikan hunia sahabi oꝓole ƙana-ƙani ƙori ƙoila, “Amra ruƙi anchi na ƙori mono loe tain oƙan ƙoira.”

<sup>8</sup> Isae tarar bab buzilila, buzia ƙoila, “Haere ƙomzur imandar oƙol, tumrar gese ruƙi nai, ikan ƙoiraƙe ƙene?”

<sup>9</sup> Tumra oƙono kunta buzo na ni, kunta mono or na ni? Ami zebila faƙan ruƙidi fas azar manshore ƙaoaislam, ƙanir bade tumra ƙoto ƙukri guƙa-gara dola ƙorslaƙe?

<sup>10</sup> Ar hou ze shatƙan ruƙidi sair azar manshe ƙaisla, ƙaia harle ƙoto ƙukri dola ƙorslaƙe?

<sup>11</sup> Te oƙon tumra buzo na ƙene, ami ou ruƙir befare ƙoiaƙe na? Huno, Forishi ar Siddekia oƙolor ƙamir taki hushiar o.”

<sup>12</sup> Teu sahabi oƙole buzla, tain ashole ƙaibar ƙamir taki hushiaror ƙota ƙoira na, borong Forishi ar Siddekia oƙolor talim taki hushiar oite ƙoisoin.

### *Hozrot Isa ashole ƙe?*

<sup>13</sup> Bade tan sahabi oƙolre loia Ƙoisoria-Filifi taunor ƙanda-ƙasat gela. Foto sahabi oƙolre zikaila, “Ƙo sain, manshe kita mono ƙoroin, ami Bin-Adom ƙe?”

<sup>14</sup> Era zuaf dila, “Kunu kunu manshe ƙoin, afne Ehia nobi. Kunu zone ƙoin Ilias nobi. Ƙeu ƙeu ƙoe Iaromia nobi, ba oinno kunu nobi.”

<sup>15</sup> Ou tain ƙoila, “Oile tumra kita mono ƙoro, ami ƙe?”

<sup>16</sup> Sahabi Saimon-Fitore zuaf dila, “Afne to Allar oada ƙora hou al-Mosi Ibnulla, zinda Allar ƙas maear zon.”

<sup>17</sup> Isae koila, “O Saimon bin Iunus, tumi boꝝo nek-kofali, karon, duniar kunu manshe tumare ita zanaisa na, oile amar behesti baf Allaeu zanai disoin.

<sup>18</sup> Te ami tumare koiram, tumi to fattor, erlagi tumar nam dislam Fitor, ar ou fattoror ufreu amar torikar tamam zomat goꝝia tulmu. Duzoki kunu shoktieu er loge farto nae.

<sup>19</sup> Tumar ato ami behesti bashshair sabi dimu, ou duniar tumi zetare nazaiz koibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumi zetare zaiz koibae, Allar dorbaro-o ita zaiz oizibo.”

<sup>20</sup> Bade Isae tarare doꝝaia koila, “Amiu zen hou al-Mosi, ita keurore hunaiꝝo na.”

### *Foela bar nizor moutor agam kobor*

<sup>21</sup> Ou shomoe taki Isae tan sahabi oꝝole zanani dorla, tain Zeruzalemo zaite oibo. Honor murobbi oꝝole, boꝝo imam oꝝole ar mouлана oꝝole tanre bout duk-mosiboto falaiba. Bade tanre katol koꝝa oibo, oile moutor tin dinor din hirbar zinda oia uꝝba.

<sup>22</sup> Ikan hunia sahabi Fitore tanre tuꝝa hoꝝaia nia koila, “Huzur, oshombob, afnar ufreu kunumonteu ita oite fare na.”

<sup>23</sup> Isae Fitoror bae firia koila, “Dur Iblis, amar ges taki bag! Tui amar fotor zoinjal. Tui Allai munshare bad dia, manshor laꝝan sinta koꝝre.”

<sup>24</sup> Bade tain erare koila, “Keu zudi amar torikat aito sae, te he tar nizor kushie sola bad deuk, tar afon duk-koshoꝝor solib boia loia amar koꝝre auk.

<sup>25</sup> Ze manshe tar nizor zan basaito sae, he tar ashol zindegia kuaibo. Oile ze zone amar lagi tar zan kurbania dey, he ashol zindegia faibo.

<sup>26</sup> Kunu manshe asta dunia faiào zudi tar ashol zindegì kuailae, te tar kunu faeda oìlo ni? Heshè ashol zindegì faoar lagi he kun don bilaibo?

<sup>27</sup> Ami Bin-Adome zèbla amar firista oqolre loge loia amar gaibi bafor kudroti mohimae zogoto hirbar aimu, ou shomoe forteq manshore tar amol mafik fol dimu.

<sup>28</sup> Huno, ami tumrare hasa qota qoiram, ono ilaqan qoezon azir asoin, ami Bin-Adom bashsha halote na aoa forzonto, kunumonteu erar mout oito nae."

## 17

### *Hozrot Isa Ruhullar nurani surot*

<sup>1</sup> Er soedin bade Hozrot Isae qali Fitor, Iakub ar Iakubor bai Hannanre loia usa eq faqor ufre utla.

<sup>2</sup> Uqia harle erar soukor samne tan nìzor surot bodli gelo. Tan muk oigelo shuruzor laqan zolmol, ar finnor lebas oìlo dola soqsoka.

<sup>3</sup> Sahabi oqole deqla, Hozrot Musa ar Ilias nobie aia tan loge batchit qorra.

<sup>4</sup> Ou shomoe Fitore qoila, "Huzur, amra to ono asi, kub bala oise. Afne saile ami tinqan qera-gor banailai, eqan afnar, eqan Musa nobir ar eqan Ilias nobir lagi."

<sup>5</sup> Tain Isar loge matira, aqtau dola dobdoba megor eq qakrae aia erare gurililo, ar ou qakra taki gaibi aoaz ailo, "Einu amar qas maear zon Ibnulla, en ufre ami kub kushi, tumra en nosiot huno."

<sup>6</sup> Ikan hunia sahabi oqol kub qoraila, qoraia matit forigela.

<sup>7</sup> Ou shomoe Isa aia tarare soia ҡoila, “Uҗo, җoraio na.”

<sup>8</sup> Teu tara souk tuli saila, saia ҡali Isa saҗa ar ҡeurore ino deҗla na.

<sup>9</sup> Faҗ taki lamia aoar bala Isae erare hukum dila, “Aiz zeta deҗlae, ami Bin-Adom mora taki zinda oia uҗar ag forzonto ita ar ҡeurore hunai na.”

<sup>10</sup> Sahabi oҗole Isare zikailla, “Huzur, moulana oҗole ҡene ҡoin, al-Mosi aibar age, foela Ilias nobir aoa zorur?”

<sup>11</sup> Tain ҡoila, “Ikan hasa ҡota, foela Hozrot Iliase aia hokkolta agor haloto firaia anba.

<sup>12</sup> Oile ami tumrare ҡoiram, Ilias nobi җiku aisla. I duniar manshe tanre na sinae, tan loҗe zeta mono loe ota ҡorse. Ar ami Bin-Adomeo ou laҗan duk-mosibot fuani lagbo.”

<sup>13</sup> Teu sahabi oҗole buzilila, tain oҗon Ehia nobir ҡota ҡoira.

### *Zinor asor-ala mirki bemarir shifa*

<sup>14</sup> Bade tara faҗ taki lamia aila. Ono manshor bir asil, ou biҗor maze eҗ beҗa aia Isar samne aҗu galadi boia ҡoilo,

<sup>15</sup> “Huzur, amar fuagure basaukka, he mirki bemare kub ҡosҗto ҡorer. Ou bemar uҗle he hamesha agunit ar fanit foҗizae.

<sup>16</sup> Ami tare loia afnar sahabi oҗolor gese aislam, oile tara bala ҡorta farsoin na.”

<sup>17</sup> Isae ҡoila, “Haere beiman ar naformanor zat, ami ar ҡotodin tumrar loҗe roimu, tumrar zala ҡotodin shoiҗjo ҡormu? Deҗi, tumar fuare ono ano.”

18 Isae fuar logor hou zinnatre damki dila, damki қаia zine fuare саҗia gelogi, loge loge he bala oigelo.

19 Bade sahabi oқole niralae Isare zikaila, “Huzur, amra қene ou zinnat саҗaitam farlam na?”

20 Tain қоila, “Tumrar imanor қomzurir lagiu farso na. Ami hasau қоiram, tumrar dilo zudi egu дenga bisi foriman iman тақe, ar tumra ou faҗore қо, ‘On taki дulia hono zaogi,’ te ou faҗo дulizibo. Tumrar oshaiddo kuntu roito nae.

21 Huno, dua ar ruza raқа саҗa i-zat zin саҗail zae na.”

### *Dusrabar nizor moutor агam қobor*

22 Bade Galil zilat aia Isae tan sahabi oқolre қоila, “Ami Bin-Adomre manshor ato dorai deoa oibo.

23 Tara amare zane mariliba, morar tin dinor din ami hirbar zinda oia uтmu.” Ikan hunia sahabi oқol kub bezar oigela.

### *Masor muko rufar теқа*

24 Erbade Isae sahabi oқolre loia Kofornaum таuno gela, ou shomoe Baetul-Mukaddosor қazna tulra oқole sahabi Fitorre қоila, “Afnarar uстade Baetul-Mukaddos kaba shorifor sanda dein na ni?”

25 Fitore zuaf dila, “Ji-oe, dein to.” Oқan қоia Fitor goro hamaia kunta matar ageu Isae қоila, “Fitor, tumi kita mono қоro? Duniar bashsha oқole қar ges taki қazna-sanda adae қоroin? Nizor manshor ges taki, na bara manshor ges taki?”

<sup>26</sup> Fitore koila, “Bara manshor ges taki.” Teu Isae koila, “Te to nizor manush ita taki basi gelo, ar amra-o Allar afon manush oae Allar goror qazna taki basi gesi.

<sup>27</sup> Oile amra erare bezar qortam nae, erlagi tumi aoro zao, gia mas marar lagi boři falao, bořit foela ze mas lagbo, ogur mukor bitre eqta rufar teqa faibae. Ou teqa nia tumar ar amar sanda dilao.”

## **Ummotor lagi Hozrot Isar zoruri talim (18:1-35)**

### **18**

#### *Behesti bashshait bořo qe?*

<sup>1</sup> Ou shomoe sahabi oqole Isar qandat aia zikaila, “Huzur, behesti bashshair maze hokkol taki bořo qe?”

<sup>2</sup> Teu Isae ek huruttare dqakia ania tarar maze uba qorai koila,

<sup>3</sup> “Ami tumrare hasau qoiram, tumra zudi mon firaia ou huruttar laqan na o, te kunumonteu behesti bashshait hamaitae fartae nae.

<sup>4</sup> Ze zone nizore ou huruttar laqan huru mono qore, behesti bashshait he-u hoqol taki dami.

<sup>5</sup> Ar ze zone amar lagi ou huruttar laqan kunu sabalre qobul qore, he amareu qobul qore.

#### *Gunar qam taki hushiar roa*

<sup>6</sup> “Huno, amar torikar ou huru-muru eqzonre zegie gunar fote qania ney, ogur lagi aro bala oilo one, ogur golat fattor bandia doriat falai deoa.

<sup>7</sup> Haere dunia, gunar fote neoar lagi tumar maze qoto uskani ase! Uskani to aibou aibo. Oile

lannot hou zonor ufre, zegie guna qoranir lagi uskani dey.

<sup>8</sup> Tumar at ba fao zudi tumare gunar fote țane, te i at-fao qatıa falai deo. Duio at-fao loia duzoqo zola taki, atur oiao behesto zaoa tumar lagi bala.

<sup>9</sup> Tumar souke zudi tumare gunar fote țane, te i souk tulia falai deo. Duio souk loia duzoqo zola taki, qana oiao aqer faoa tumar lagi bala.

<sup>10</sup> "Huno, ami qoiram, tumra ou huruttar laqan kunu sabalreo elami qorio na. Tarar firista oqole behestor maze hor-hamesha amar behesti baf Alla Pakor muk deqra.

<sup>11</sup> Zano ni, zera be-fote gesegi, erare basanir lagiu ami Bin-Adom i duniat aisi.

<sup>12</sup> "Mono qoro, kunu manshor eq-shogu meqa ase, er mazor egu meqa arai gele he baki nirannobboıta bondo toia, hou arail ogu tukanit zae na ni?

<sup>13</sup> Ami tumrare hasau qoiram, he zudi iqta tukaia fae, te ze nirannobboıgu arsil na, oguin toia zegu ari gesil, ogur lagiu he kub kushi-bashi qore.

<sup>14</sup> ıık ou laqan, tumrar behesti baf Allaeo sain na, ou huruttaintor mazor egu huruttao binash ouk.

### *Oforadire buzao*

<sup>15</sup> "Tumar kunu baie zudi tumar gese dush qorilae, te he zebła niralae taqe, ou shomoe tumi eqla gia tare buzao. Tumar buz zudi manilae, te ou bair loge tumar baiali basaililae.

<sup>16</sup> Oile he zudi tumar buz na mane, te aro dui-ekzon mazor manush loia zaio. Gia tarar samne tare buzao. Teu Musar shoriotor ou hukum fura

oibo, 'Dui-tinzon shakkir q̇otae zekunu befar forman oe.'

<sup>17</sup> Erar buzo zudi he na mane, te tar befare zomato nalish deo. Zomator q̇ota zudi manilae te bala, ar na manle tare bidormi ba gushkur toshildar mono q̇oria, tare tar fote saṙi deo.

<sup>18</sup> Te ami tumrare hasa q̇ota q̇oiram, ou duni-ait tumra zetare nazaiz q̇oibae, ita Allar dorbaro nazaiz oizibo, ar tumra zetare zaiz q̇oibae, Allar dorbaro-o ita zaiz oibo.

<sup>19</sup> "Huno, ami tumrare aro q̇oiram, tumrar mazor duizon zudi eq̇mot oia kunu befare dua kore, te amar behesti baf Allae ou dua q̇obul q̇orba.

<sup>20</sup> Amar name ze zagat dui ba tin zon zoma oe, hou zagat amio azir taki."

### *Maf q̇orar befare talim*

<sup>21</sup> Ou shomoe Fitore aia Isare q̇oila, "Huzur, amar baie zudi amar gese bar bar dush q̇ore, te ami q̇otobar tare maf q̇ortam? Shatbar ni?"

<sup>22</sup> Isae q̇oila, "Q̇ali shatbar nae, ami q̇oiram, tare shottoir gun shatbar maf q̇orio.

<sup>23</sup> "Huno, behesti bashshai ola eq̇ bashshar laq̇an, zein tan uzir-naziror gese hishab-nikash saila.

<sup>24</sup> Bashshae hishab loat boile erar mazor ola eq̇zonre tan samne ana oilo, bashshae er gese laq̇ laq̇ teqa faona asla.

<sup>25</sup> Ou faona firof dibar q̇emota er nai. Erdae bashshae hukum dila, he shudda tar bou, fua-fuṙin gulam hishabe biki qaia, hoq̇ol shoe-shompotti besia tan faona adae q̇orar lagi.



<sup>26</sup> Ou hukum hunia he bashshar faot doria kandia koilo, 'Huzur, amare tuṛa shuzug deukka, ami afnar hoḳol faona dilaimu.'

<sup>27</sup> Ou tain doya ḳoria tare saṛi dila, ar hoḳol dena maf ḳori dilaila.

<sup>28</sup> "Bade he bare gia tar logor aroḳ saḳrianre failo. Ou zonor gese he eḳ-sho ṭeḳa faona asil. Faia tare golat tiḳa mari doria koilo, 'Oi, tui amar faona ṭeḳa de.'

<sup>29</sup> Hou zone tar fao-o foṛi minot ḳori koilo, 'Amare tuṛa shuzug deo, ami tumar hoḳol faona dilaimu.'

<sup>30</sup> Oile he er ḳota manlo na. Tar ṭeḳa na deoa forzonto tare zelo harai toilo.

<sup>31</sup> "Ita dekia tar logor uzir-nazir oḳol kub bezar oila. Tara gia ita bashshare zanaila.

<sup>32</sup> Bashshae hou saḳrianre anaia koila, 'Haere naforman, tumi amare minot ḳoraē ami tumar hoḳol dena maf ḳori dilaislam.

<sup>33</sup> Te ami zela tumare doya ḳorslam, tumio oula tumar logor saḳrianre doya ḳora usit asil na ni?'

<sup>34</sup> Bade bashshae gusa ḳoria tare zelo haraila, tan faona adae oar ag forzonto zelor zollad sifaie tare ḳoraḳoṛi shaza dila.

<sup>35</sup> "Ṭik ou laḳan, tumrao zudi tumrar baire dil taki maf ḳori na deo, te amar behesti baf Allaeo tumrare oula shaza diba."

## **Shomazor manshor lagi Hozrot Isar talim (19:1-22:46)**

# 19

*Talaḳor musla*

<sup>1</sup> Ou talimor bade Hozrot Isa Galil zila taki Zordan gangor hofaro Ehudia zilar fub elaḡat aila.

<sup>2</sup> Ou shomoe bout manush tan ḡore ḡore aila, tain era hoḡolor bemar bala ḡorla.

<sup>3</sup> Ar Forishi mozobor koezon manush aia Isare forikka ḡorar lagi zikaila, “Ḳoukka sain, Musa nobir shoriot mafik kunu manshe zekunu ḡarone tar boure talaḡ deoa zaiz ni?”

<sup>4</sup> Isae ḡoila, “Afnara Allar kalamo faisoin na ni, Allae foela Adom ar Haoare beḡa ar beḡi banai foeda ḡorsoin, tain ḡoisoin,

<sup>5</sup> ‘Erlagiu beḡainte tarar ma-bafore saḡia bour loge taḡba, tara duiozon eḡ shoril oiba.’

<sup>6</sup> Erdae tara dui roita nae, ek kaea oiba. Te Allae zerare zuḡa bandia disoin, manshe itare alog na ḡorouk.”

<sup>7</sup> Teu Forishi oḡole tanre ḡoila, “Te Musa nobie ḡene bataisoin, talaḡ-nama lekia boure talaḡ deoa zaiz?”

<sup>8</sup> Tain ḡoila, “Tumrar dil fashan gotikeu Musae i onumoti disoin. Oile foela taki ila niom asil na.

<sup>9</sup> Ami tumrare ḡoiram, ze manshe zinar dush saḡa oinno zekunu ḡarone tar boure talaḡ dia aroḡ beḡire hanga ḡore, he nizeu zina ḡore.”

<sup>10</sup> Teu sahabi oḡole tanre ḡoila, “Zamai-bour mazeo zudi ola goḡona goḡe, te to bia na ḡorau bala.”

<sup>11</sup> Isae tarare ḡoila, “Hoḡol manush to ila roito fare na, ḡali Allae zerare i ḡemota disoin, tarau fare.

<sup>12</sup> Kunu kunu manush na-mord haloteu duniat zonom loe, erlagi tara bia ḡore na. Ar kunu kunu zonre mansheu na-mord banailae, erdae tarao bia ḡore na. Hirbar ḡeu ḡeu ase bia-shadi na

qoria, qali behesti bashshair qezmoto zindegı kaqanir niot qorilae. Te ikan zera amol qorto fare, tara amol qorouk.”

### *Huru huruttaintor befare talim*

<sup>13</sup> Bade manshe huru huru huruttainre loia Isar gese aila, tara saila tain zanu huruttaintor matagu atai dia dua qoroin. Oile sahabi oqole erare boqa-zoqa qorla.

<sup>14</sup> Ita dekia tain qoila, “Huruttainre atqαιο na, tarare amar gese aite deo. Allar bashshai to erar laqan manshor lagiw.”

<sup>15</sup> Huruttaintor mata ataia dua qoria harle, tain hin taki gelagi.

### *Gorib ar donir behest*

<sup>16</sup> Bade eq zuan beqae aia tanre zikailo, “Huzur, aqerat faoar lagi ami kun hok kam qortam?”

<sup>17</sup> Isae qoila, “Hok kamor befare amare qene zikairae? Hoq to qali eqzonu asoin, tumi aqerat faite saile, tan hoqol hukum-ahkam amol qoro.”

<sup>18</sup> Hou zuane qoilo, “Huzur, kun kun hukum mantam?”

Tain qoila, “Kun qorio na, zina qorio na, suri qorio na, misa shakki dio na,

<sup>19</sup> ma-bafore ijgot qorio ar ari-forire nizor laqan maea qorio.”

<sup>20</sup> Beqae qoilo, “Sab, ita to ami emneu amol qoriar, oile ar kita qortam qoukka?”

<sup>21</sup> Teu Isae tare qoila, “Tumi zudi shullo-ana qati oitae sao, te tumar barit zao, gia tumar hoqol don-samana besia gorib-dukire bilai deo. Teu tumi behesto don-samana faibae. Erbade aia amar ummot oio.”

<sup>22</sup> Ikan hunia beta bezar oia gelogi, tar to bout don-samana asil.

<sup>23</sup> Teu Isae tan sahabi oqolre qoila, "Ami hasa qota qoiram, doni manush Allar bashshait hamani boqo moshkil.

<sup>24</sup> Huno, doni manush Allar bashshait hamanir saite, suir furedi ut hamani aro shuza."

<sup>25</sup> Ikan hunia sahabi oqol taijjub oia qoila, "Te kun manush nazat hasil qorbo, qe rehai faibo?"

<sup>26</sup> Tain erar bae saia qoila, "Manshor lagi oshombob oito fare, oile Allar nozoro ita to mamuli. Tain hoqoltau faroin."

<sup>27</sup> Ou shomoe Fitore zikaila, "Huzur, amra to hokkolta falai toia afnar qore aisi. Te amra kita failmu?"

<sup>28</sup> Isae qoila, "Ami tumrare hasa qota qoiram, tumra zara amar ummot oiso, ami Bin-Adom zinda oia zebra Allar bashshair godit boimu, ou shomoe tumrao amar loge oia baroqa toqto boibae, boia Boni Israilor baro gusqir bisar qorbae.

<sup>29</sup> Huno, ze manshe amar lagi nizor baqi-gor, ma-baf, bai-boin, fua-furi, ar zomi-mirash falaia aise, he ou duniat itar eq-sho gun beshi faibo, erloge aqero faibo.

<sup>30</sup> Oile oqon zera agor qataro ase, erar bout zon qore forizibo, ar qoror qataror bout zon age aibo."

## 20

### *Angur baganor girostor kichcha*

<sup>1</sup> Hozrot Isae aro qoila, "Behesti bashshai to ola eq girostor laqan. I giroste tan qetor qamor lagi kub biane utia qamla tukanit gela.

<sup>2</sup> Gia ҡamla saia tarare eҡ-sho җеҗа ruz fuҗaia tan angur bagano ҡamo lagaila.

<sup>3</sup> Kisu beil oia harle tain hirbar baroila, baroia deҗla aro ҡezon ҡamla beҗar ubai roisoin.

<sup>4</sup> Dekia ҡoila, ‘Tumrao gia amar bagano ҡamo lago, ami tumrare usit җеҗа dimu.’

<sup>5</sup> Teu tara gia ҡamo lagla. Olaҗan beil duifori bala ar zuhoror bade girost hirbar baroia gia aro ҡamlain ania ҡamo lagaila.

<sup>6</sup> Heshe biali bala tain bare gia, aro ҡamlain ubai roisoin dekia ҡoila, ‘Tumra haradin dori ino ubai roiso ҡene?’

<sup>7</sup> Era ҡoila, ‘Sab, amra kunu ҡam faisii na.’ Girote ҡoila, ‘Tumrao gia amar bagano ҡamo lago.’

<sup>8</sup> “Hainjabala girote tan nizor saҗorre ҡoila, ‘Oba, baganor ou ҡamlaintore ania, sheshor zon taki foela zon forzonto hoҗolor ruz dilao.’

<sup>9</sup> Biali bala zera ҡamo lagsil, tara eҡ-sho ҡori failo.

<sup>10</sup> Ita dekia foela zara ҡamo lagsil, tara mono ҡorlo tara aro beshi җеҗа faibo, oile girote era hoҗolre eҡ homan ruz dila.

<sup>11</sup> Erdae foela dol ou girostor ufre bezar oia ҡoila,

<sup>12</sup> ‘Amra hara din dori roide zoli-fuҗi ҡam ҡoria eҡ-sho җеҗа failam. Oile tara heshe aia tuҗa shomoe ҡam ҡoraеo, afne tarare amrar homan җеҗа dila.’

<sup>13</sup> “Teu girote tarar eҡzonre ҡoila, ‘Oba, ami oinnae kunta ҡorsi ni, tumi nizeu to eҡ-sho җеҗае ҡam ҡorte razi oiso na ni?’

14 Okon tumar faona loia tumi zao. Ami amar nizor ichchae hoKolre eK homan disi.

15 Amar nizor samana, nizor ichchamoto Koros Korar odikar nai ni? Ami tarare doya Korae tumar sokut zoler ni? "

16 Ou kichcha hunanir bade Isae Koila, "Buzcho ni, zera Koror Kataro ase tara age aibo, ar agor Kataror tara Kore zaibo."

### *Tisrabar nizor moutor agam Kobor*

17 Bade tain zebla Zeruzalem muka roana oizita, ou shomoe tan barozon sahabire alga horaia nia Koila,

18 "Huno, amra oKon Zeruzalem zairam. Hono ami Bin-Adomre doria boRo imam ar moulana oKolor ato shofi deoa oibo. Tara bisar Kororia Katol Korar rae diba.

19 Amare bin-deshi oKolor ato shomzaiba. Tara amare tatta-moshkora Kororia, bezuita sabuk maria, laKrir solibo lotKaia Katol Korba. Moutor tin dinor din ami hirbar zinda oia uTmu."

### *Montri oar lagi onurud*

20 Bade Zibudiar duio fuare loia tarar ma'e Isar gese aila. Aia kunta saoar ashae tan fao-o foRla.

21 Isae beTire zikaila, "Afne kita sain?" BeTie Koila, "Huzur, amar egu fuare afnar razottor dainor godi, ar arogure bauor godikano boibar shuzug diba ni?"

22 Isae tarare zuaf dila, "Tumra to buzrae na, tumra kita sairae. Ami ze duk-mosibotor fialadi Kaimu, ita kunu tumra Kaitae farbae ni?" Tara Koila, "Ji-oe, farmu."

23 Tain Koila, "Aichcha, ami ze fialadi Kaimu tumrao ou fialadi Kaibae, oile amar daine ba

baue boanir ektiar to amar ato nae. Amar behesti baf Allae zarar lagi i godi tik korsoin, qali tarau faiba.”

<sup>24</sup> Zibudiar duio fuar arzi hunia, baki doshozon sahabi erar ufre kub biroqto oila.

<sup>25</sup> Teu Isae era hoqolre kandat ania qoila, “Tumra to zano, bidormi zatir raza oqol tarar prozar ufre hukum zari qore, ar tarar zomidar oqole gulamor ufre beqagiri qore.

<sup>26</sup> Oile tumrar maze to ila oa tik nae. Tumrar qeu dami bonte saile, he tumrar qezmot qorouk.

<sup>27</sup> Ar qeu boqo oite saile, he hoqolor gulami qorouk.

<sup>28</sup> Mono rakio, ami Bin-Adomeo qezmot faoat aisi na, aisi to qezmot qorat. Ar bout manshor zan basanir lagi, nizor zan bilai deoat aisi.”

### *Hozrot Isae duizon andare bala qorla*

<sup>29</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre loia Ziriho taun taki roana oigela, ou shomoe bout manush tan qore qore gela.

<sup>30</sup> Zaoar shomoe fotor kandat dui anda beqa boat asil. Tain ou fotedi zaira hunia tara zure zure sillaia qoilo, “O huzur, O Daud nobir aolad, amrare rohom qoroin.”

<sup>31</sup> Sillani hunia onor manshe tarare domoq dila. Oile tara aro zure zure sillaia qoilo, “O huzur, O Daud nobir aolad, amrare rohom qoroin.”

<sup>32</sup> Erar sillani hunia tain ubai gela, ubaia ou duio andare kandat anaia zikaila, “Kita ba, kita sao? Ami tumrare kita qortam?”

<sup>33</sup> Tara qoilo, “Huzur, amrar soukguin bala qori deukka.”

<sup>34</sup> Ikan hunia tan dorod hamaigelo. Tain tarar souk atai dila, loge logeu tarar souk bala oigelo. Bade tarao tan kore kore roana oilo.

## 21

### *Fobitro Zeruzalemo Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan sahabi oqolre loia Zeruzalemor kasat, Zoetun façor loge Baet-Faijja gaut aia azila. Ono aia tan duizon sahabire koila,

<sup>2</sup> “Tumra ou samnor gaut zao. Gaut hamaiteu dekbæ egu gada banda ase, loge tar baichchao banda. Oguinter golar doçi kulia ono loia aio.

<sup>3</sup> Keu kunta zikaile koio, huzuror dorçar ase, erdae niram. Teu he loge loge razi oizibo.”

<sup>4</sup> Ita oilo zate agor zomanar hou nobir mazdi zeta batail oise, ota oqon folizæ.

<sup>5</sup> Tain koisla, “Sion-koina Zeruzalemre tumra koio, tumar bashsha tumar gese aira. Tain kub norom mizazi. Tain gada soçia, gadir baichcha soçia aira.”

<sup>6</sup> Teu Isae zela hikai disla, duio sahabie gia ola qorla.

<sup>7</sup> Ou gada ar tar baichcha anar bade sahabi oqole nizor gotror saddor kulia gadar fiçit bisai dila, teu Isa er ufre soar oila.

<sup>8</sup> Aro bout manshe tarar gotror saddor kulia fotor maze bisai dila, ar bout shundor shundor gasor fatain siçia ania foto bisaila.

<sup>9</sup> Isar age qore aro bout manush zaoat asil, era zure zure misil dila,

“Bashsha Daudor aolad, marhaba!  
Mabudor name zein aira,



tan tarif ouk.  
Behesto-o marhaba!”

<sup>10</sup> Hozrot Isa Zeruzalem aia harle asta tauno uloistol lagigelo. Hoçole zikaila, “Oba, ein çe?”

<sup>11</sup> Manshe çoila, “Ein to hou Isa nobi, en bari Galilor Nasarot gaut.”

### *Zeruzalem kaba shorifre pak-saf çora*

<sup>12</sup> Bade Zeruzalem aia tain fobitro Baetul-Mukaddoso hamaila. Hono kaba goror shimanat zera çorid-bikir çarbari asil, itare kedai dila. Tain teçar baççar çarbari oçolor kesh baksho, ar faro besra oçolor ashon ulçai falai dila.

<sup>13</sup> Tain çoila, “Allar kalamo batail oise, amar gor oibo ebadotor gor, oile tumra ikanre çaçaitor ađaçana banailiso.”

<sup>14</sup> Erbade anda, lula-lengra manush oçol Isar gese Baetul-Mukaddoso aila, tain era hoçolre bala çorla.

<sup>15</sup> Hozrot Isae ze kudroti muzeza kam çorsla, boço imam ar moulana oçole ita deçla. Tara hunla, Baetul-Mukaddosor bitre huruttainte çaira, “Marhaba, Daudor aolad, marhaba.” Ikan hunia tara zoli-furi uçla.

<sup>16</sup> Tara Isare çoila, “Ou huruttainte kita sil-laira, ita tumi hunrae na ni?” Tain çoila, “Oe, huniar to. Allar kalamo forsoin na ni, Nabalik huruttaintor muk taki tumi tumar tarif adae çorso?”

<sup>17</sup> Bade Hozrot Isa tarar ges taki gelagi, gia taunor bare Baet-Ania gaut rait roila.

### *Mozbut imanor munazat*

18 Bador din biane Baet-Ania taki Zeruzalem tauno aoar shomoe tan feṭo buk laglo.

19 Ou tain fotor ḡandat egu ḡumur gas dekia, ogur fol ḡaoar kiale gasor daro gela. Gia deḡla, gasor maze ḡali fata, kunu fol nai. Tain ou gasre ḡoila, “Tumar maze zanu ar kunudin fol na dore.” Oḡan ḡoar loge logeu gaṣta hukai morigelo.

20 Sahabi oḡole ita dekia taijjub oia ḡoila, “Gaṣta oto zoldi hukai gelo kila?”

21 Isae zuaf dila, “Ami tumrare hasau ḡoiram, tumra zudi dilor maze shondoe na ḡoria, furafur imane mozbut taḡo, te ami ou ḡumur gasre zeta ḡorsi, tumrao ola farbae. ḡali ikan nae, tumra zudi ou faṣore ḡo, ‘Uṣia gia doriat foṣo,’ te olau oibo.

22 Tumra zudi ḡalis niote ekin ḡoria dua ḡoro, te tumra zeta saibae, otau faibae.”

### *Baetul-Mukaddoso Hozrot Isa al-Mosi*

23 Bade Hozrot Isa hirbar Baetul-Mukaddoso aia oaz-nosiot ḡorat asla. Ou shomoe boṣo imam ar murobbi oḡol aia tanre zikailla, “Aichcha, ḡo sain, tumi kun eḡtiare ita ḡorrae? Ḥe tumare i ḡemota dise?”

24 Isae zuaf dila, “Amio afnarare eḡan soal ḡoriar, afnara er zuaf dilaile amio ḡoimu, kun eḡtiare ami ita ḡorram.

25 Afnara ḡoukka sain, Hozrot Ehiae torikar gusol deoar eḡtiar ḡar ges taki faisla? Manshor ges taki, na Allar ges taki?” Ikan hunia tara ḡane-ḡane matila, “Amra zudi ḡoi, Allar ges taki, te he ḡoibo, taile tumra tan ufre iman anlae na ḡene?”

<sup>26</sup> Ar zudi koi, manshor ges taki, te manshe amrare marba, karon manshe to Ehiare nobi koi manoin.”

<sup>27</sup> Erlagiu tara zuaf dila, “Amra ikan zani na.” Isae koila, “Te amio koitam nae, kun kometae ami ita korram.”

<sup>28</sup> Erbade Isae koila, “Aichcha, afnara kita mono koroin? Doroukka, ek beţar dui fua asil. Beţae tar boŗo fuare koilo, ‘Tumi aiz anguror bagano kamo zao.’

<sup>29</sup> Fuae foela koilo, ‘Ami fartam nae.’ Oile bade tar mon bodlaia kamo gelo.

<sup>30</sup> Bade beţae tar huru fuar gese gelo, gia ou kamor kora koilo. He zuaf dilo, ‘Aichcha ami zaimune,’ oile bade gelo na.

<sup>31</sup> Te kourkka sain, ou duio fuar maze ke bafor hukum manlo?” Tara koila, “Boŗo fuae.” Teu Isae koila, “Ami afnaintore hasa kora koiram, gushkur toshildar ar sinal beţin afnaintor age oia Allar bashshait hamaizira.

<sup>32</sup> Karon Ehia nobie hok fot bataia deoat aisla, ta-o afnara tan kotae iman anchoin na. Oile gushkur toshildar ar sinal beţinte iman anla. Ota dekar badeo afnara iman anchoin na, toubao korsoin na.”

### *Angur baganor girostor kichcha*

<sup>33</sup> Bade Hozrot Isae koila, “Afnara okon arok kichcha hunoukka. Ekzon giroste anguror bagan korora sairobae beŗa dilo. Bade sokidaror lagi usa kori ekan tong-gor banailo ar anguror rosh bar korar lagi gat kudilo. Heshe ket bagi dia girost bidesh gelogi.

<sup>34</sup> Angur fakia harle giroste tar baṭ nibar lagi, bagidar oḳolor gese tar saḳor oḳol faṭailo.

<sup>35</sup> Oile bagidare girostor eḳ saḳorre doria kub mair-doir ḳorlo, dusra saḳorre fattordi maria zoḳom ḳorlo ar aroḳ saḳorre zane marililo.

<sup>36</sup> Bade tain aro besh ḳori eḳ dol saḳor faṭaila, oile bagidar oḳole tarar logeo oula bebohar ḳorlo.

<sup>37</sup> Hesh-mesh giroste tan nizor fuare tarar gese faṭaila, mono ḳorla, tara tan fuare dam dibo.

<sup>38</sup> Oile bagidar oḳole fuare dekia, eḳe-oinne foramish ḳori ḳoilo, Ou fuau to bade i shompottir malik oibo. Te ao, ogure marilai, teu amrau itar malik bonizimu.

<sup>39</sup> Ḳoiau tara fuare doria angur baganor bare nia zane marililo.

<sup>40</sup> Oḳon ḳoukka sain, baganor malik zebla aiba, aia ou bagidar oḳolre kita ḳorba?"

<sup>41</sup> Tara ḳoila, "Tain aia to ou naforman oḳolre kun ḳorba ar shomoe moto zera fosholor baṭ dibo, tarar gese ḳet bagi diba."

<sup>42</sup> Hozrot Isae ḳoila, "Afnara Allar kalamo foṛsoin na ni,

Raz-mestoir oḳole ze fattorre beḳama ḳoia falai disil,

oḳṭa diau goror ian kuṭi oilo.

Mabude nizeu ita oaila,

ita dekia to amrar taijjubi lager.

<sup>43</sup> Erlagi ḳoiram, Allar bashshai afnarar ges taki ḳarṭia neoa oibo. Ar zerar zindegit ou bashshair fol deḳa zaibo, tarareu ou bashshai deoa oibo.

44 Huno, ou fattoror ufre ze zon forbo, he tukra tukra oizibo. Ar ou fattoro zar ufre forbo, he-o surmar oizibo.”

45 Isar ou talim hunia boro imam ar Forishi okole buzilila, tain ita tarar bifokkeu koira.

46 Erdae tara Isare dorilito sailo. Oile manshore doraiia tanre kunta korlo na. Manshe to Hozrot Isare nobi hishabe manta.

## 22

### *Bia barir daotor kichcha*

1 Hozrot Isae hirbar tarare aro kichcha hunaila. Tain koila,

2 “Behesti bashshai ola ek bashshar lakan, ze bashshae tan fuar biar kanir bebosta korla.

3 Ar daoti meman okolre anar lagi tan koezon sakorre faaila, oile tara keu ailo na.

4 Bade tan aro sakorre okan hikai dia faaila, koila, ‘Tumra gia meman okolre koio, ami amar taza bisal ar dekain zobo korla kani zuit korsu. Okon kani tiar oigese, afnara aia kailaukka.’

5 “Daoti okole erar kotao na hunia, keu tar nizar kamaro ar keu tar dukano gelogi.

6 Ar baki manshe ou sakor okolre doria bejjot korla kun korillo.

7 Bashshae ita hunia gusae aguin oigela. Tain nizar sifai dol faaila hou kuni okolre binash korla, tarar asta taun aguindi zalailila.

8 Bade tan sakor okolre koila, ‘Kani to tiar oigese, oile zetare daot dislam, ita to i daotor zuka nae.

9 Te huno, tumra okon rastar murae murae zao, gia zoto manshore faibae, tara hokkolre biar ashoro loa ao.’

10 Bashshar hukum faia tara baroia gia bad-bala zoto zonre failo, hoqolre anlo. Erlagi memane asta bia baři bori gelo.

11 “Erbade bashshae memanor loge deqa korat aila, aia mozlisor bitre hamaia deqoin, eq beęae shadaron qafor findia qanit aichche.

12 Tain ere zikaila, ‘Oba, bia bařir zuka qafor na findia ino hamaile kila?’ Oile he kunu zuaf dito farlo na.

13 Teu bashshae tan gulam oqolre hukum dila, ‘Ogur at-fao bandia bare nia andair gato falai deo.’ Hono manshe qanda-qati qorba ar zala-zontronaie dat kirimiri qaiba.”

14 Kichchar Bade Isae qoila, “Erlagiu ami qoiram, daot faisoin boutie, oile fosond oisoin qom.”

### *Qaznar befare dushmon oqolor prosno*

15 Oqan hunia Forishi dolor manush Isar ges taki horia gelagi, gia foramish qorla tanre kila qotar fando falail zae.

16 Teu tara nizor qoezon shagrid ar Raza Herudor dolor kisu manshore Isar gese faęaila. Otae aia qoila, “Huzur, amra to zani, afne ekzon hok manush. Hoq-halal fote manshore Allar rasta batai dira. Qe kita mono qore ba na qore, itae afnar kuntau zae ae na, afne to muk saia kunta qoroin na.

17 Te amrare batai deukka, Hozrot Musar shoriot mafik Ruman bashshare qazna deoa zaiz ni? Amra tanre qazna ditam ni, na ditam na?”

18 Itar ku-foramish tain buzilila, buzia qoila, “O bondo oqol, tumra qene amare forikka qorrae?”

19 Ze ʔekadi ʔazna dein, ota egu ʔeka amare deʔao.” Ou tara eʔta dinar ania Isar ato dila.

20 Tain zikaila, “I foeshar ufre ʔar nam ar sobi?”

21 Tara ʔoila, “Ruman bashshar.” Tain ʔoila, “Te huno, bashshar zeta ita bashshare deo, ar Allar zeta ita Allare deo.”

22 Ikan hunia tara taijjub bonia tan ges taki gelagi.

### *Moron bade zinda oar prosno*

23 Ou din Siddekia mozobor ʔoezon manush Isar ʔandat aila. Era ekin ʔoroïn, moutor bade kunu manush ar zinda oia uʔoin na. Erdae tara Isare fando falaibar lagi zikaila,

24 “Huzur, Hozrot Musae ʔoisoin, ʔeu zudi tar boure niaoladi halote toia mara zae, te tar baie ou ʔari beʔire bia ʔoria tar bair bongsho basaite oibo.

25 Te amrar ono eʔ foribaro shat bai asil. Boʔo zone bia ʔoria niaoladi halote mara gelo.

26 Bade dusra baie tar ou ʔari babire bia ʔori mara gelo. Ou nomunae tisra bai taki shuru ʔoria shato baie ou beʔire bia ʔorlo.

27 Heshe ou beʔio mara gelo.

28 Te ʔoukka sain, moron bade zebra tara zinda oia uʔba, ou shomoe i beʔi, era kun bair bou oibo? Tara hoʔoleu to i beʔire bia ʔorsil.”

29 Tain zuaf dila, “Afnara to Allar kalam zanoin na, Allar kudroti befaro buzoin na. Erdae afnara i bul ʔorra.

30 Hunoukka, murda oʔol zebra zinda oia uʔba, ou shomoe tara bia-shadi ʔorta nae, ʔeu tarare bia dito-o nae. Era to firistar laʔan boniziba.

<sup>31</sup> Murda oqol zinda oar befare Allae kita bataisoin, ita afnara kitabo forsoin na ni?

<sup>32</sup> Kitabo leka ase, 'Ami Ibrahimor Alla, Is'hakor Alla ar Iakubor Alla.' Oqan taki buza zae, ou nobi oqolor ufat oileo era to Allar sokut oqono zinda asoin. Alla to murda oqolor Mabud nae, tain zinda oqolor Mabud."

<sup>33</sup> I talim hunia tara taijjub oigela.

### *Hoqol taki boqo hukum kita?*

<sup>34</sup> Forishi oqole zebla hunla, Siddekia mozobor manshe Isar mator kunu zuaf dita farsoin na, teu tara hoqol eqano oila.

<sup>35</sup> Tarar dolor eqzon moulana aia Isare forikka qoror lagi zikaila,

<sup>36</sup> "Huzur, Musar shoriotor maze hoqol taki boqo hukum kunqa?"

<sup>37-38</sup> Isae zuaf dila, "Hoqol taki boqo hukum oilo, 'Tumrar asta dil, asta zan, asta mon ar hoqol shokti dia tumrar Alla Mabudre mohobbot qorio.'

<sup>39</sup> Dusra hukumo ou laqan, 'Tumrar ari-forire nizar laqan maea qorio.'

<sup>40</sup> Ou duio hukumor ufre asta Tourat Shorif ar asmani kitab oqol nirbor qore."

### *al-Mosi qe?*

<sup>41</sup> Forishi okol eqano dola roisoin, ou shomoe Isae tarare zikaila,

<sup>42</sup> "Al-Mosir befare afnara kita zanoin? Tain qar aolad?" Tara qoilo, "Daud nobir aolad."

<sup>43</sup> Teu Isae tarare qoila, "Te Pak Ruhur bole Daud nobie kila al-Mosire tan nizar munib qoisoin? Daude to qoisoin,



44 Mabude amar munibre koila,  
ami zoto shomoe tumar dushmon oqolre  
tumar faor tolat na falai,  
oto shomoe tumi amar çainor toqto bo.

45 Daude zebla nizeu al-Mosire tan munib  
koisoin, te al-Mosi kemne Daudor aolad oiba?”

46 Tara er kunu zuaf dita farla na, ar ou din  
taki keu tanre kunta zikaniro shaosh failo na.

## **Neta oqolre Hozrot Isar hushiari (23:1-25:46)**

### **23**

#### *Moulana oqolor lagi afsus*

<sup>1</sup> Hozrot Isae tan logor manshore ar sahabi  
oqolre koila,

<sup>2</sup> “Musa nobir shoriot talim dibar ektiar to  
moulana ar Forishi oqolor ato.

<sup>3</sup> Erlagi tara zeta koin, ota manio, ar zeta amol  
qorar hukum dein, ota amol qorio. Oile tara nize  
zeta qoroin, tumra ita qorio na. Qaron, tara muk  
dia zela koin, ila kam qoroin na.

<sup>4</sup> Tara am manshor qando boqo boqo gait tulia  
dein, oile shaijor lagi tara eqta angulo larain na.

<sup>5</sup> Tara kali manshore dekanir lagi hoqolta  
qoroin. Allar kalamor aeat dia boqo boqo tabiz  
bandoin ar nizor forezgari dekanir lagi lamba  
lamba faugri bandoin.

<sup>6</sup> Tara qanir mozliso bala bala zaga tukain ar  
mosido hamaia samnor qataro boita sain.

<sup>7</sup> Bazar-aqo gia salam faite kub fosond qoroin,  
ar sain manshe tarare huzur huzur qorouk.

8 “Oile tumrare keu huzur huzur qorouk, ita asha qorio na. Tumrar ashol huzur to qali ekzonu asoin, tumra qali bai bai roio.

9 I duniat qeurore baba qoia dqakio na, qaron tumrar batuni baf to ekzonu, tain behesto asoin.

10 Qeu tumrare neta qoia dqakouk, ita asha qorio na. Tumrar neta to ekzonu, tain oila al-Mosi.

11 “Tumrar maze zein hoqol taki boqo, ein tumrar kezmot qorouk.

12 Ze zone nizore boqo mono qore, tare huru qora oibo. Ar ze nizore huru mono qore, tare boqo qora oibo.

13 “Haere moulana ar Forishir dol, afsus tumrar lagi, tumra bonqo! Tumra manshor samne behesti bashshair duar bond qori toiso. Tumra nizeo ono hamairae na, manshoreo hamaite dirae na.

14 Haere bonqo moulana ar Forishir dol, manshore deqanir lagi tumra lamba lamba dua qoro, hirbar rari beqintor zaga-mirasho doqol qoro. Erlagi tumrar qotin shaza oibo.

15 Haere bonqo moulana ar Forishir dol! Ekzon manshore tumrar dolo nibar lagi shat shomudro tero nodi faroia tumra douqao. Oile he tumrar dolo hamaia harle, tare tumra taki aro boqo duzoki banao.

16 “Haere anda fot deqaora! Tumra nize anda oia oinnore kila fot deqao? Tumra to qo, Baetul-Mukaddosor name qosom qaile kunta oe na, oile Baetul-Mukaddosor shunar name qosom qaile mante oibo.

17 Haere anda be-aqolor dol, kunqan

boro? Baetul-Mukaddos, na shuna? Baetul-Mukaddoseu to ou shunare fak-fobitro qore.

<sup>18</sup> Hirbar tumra qo, kurbanı qanar name qeu qosom qorle kunta oe na, oile kurbanir sizor name qosom qorle mante oibo.

<sup>19</sup> O anda oqol, kunqan boro? Kurbanı qana, na kurbanir siz? Ou kurbanı qanaeu ou sizre fak-fobitro qore na ni?

<sup>20</sup> Erlagi ze zone kurbanı qanar name qosom qore, he kurbanı qana ar kurbanir siz, i duiotar nameu qosom qore.

<sup>21</sup> Olau Baetul-Mukaddosor name ze zone qosom qore, he-o Baetul-Mukaddos ar er bitre zein taqoin, tan nameu qosom qore.

<sup>22</sup> Ze zone behestor name qosom qore, he Allar arosh ar arosho zein asoin, tan nameu qosom qore.

<sup>23</sup> “Haere bonqo moulana ar Forishir dol! Tumra guamuri, fodina fata, ar zırar dosh baqor ek baq Allar oaste zokat dirae, oile Musa nobir shoriotor hukum mafik aro zoruri befar, mani hok insaf, doya ar Allar mohobbot tumra bad dilaiso. Te foela hukum amol qorar loge loge badortao amol qora zorur.

<sup>24</sup> Tumra nizeu anda, otoso aroqzonre fot deqairae. Tumra egu moshao sakiä tulo, oile utre gililao.

<sup>25</sup> “Haere bonqo moulana ar Forishir dol! Tumra to bashon-bortonor bargala bala qori saf qoro, oile itar bitor gala zulum ar lub-lalose bora.

<sup>26</sup> Haere anda Forishir dol, tumra foela otar bitor saf qoro, teu bargala emneu saf oibo.

<sup>27</sup> “Haere bonqo moulana ar Forishir dol! Tumra oilae sun-qam qora qoeboror laqan, er

bargala soksoқа oileo bitre to қали мора manshor addi-guddi ar қасrae bora.

<sup>28</sup> Tik ou laќan, manshe mone қoroin tumra kub forezgar, ashole tumrar dil to bonќami ar naformanie bora.

<sup>29</sup> “Haere bonќo moulana ar Forishir dol! Tumra nobi oќolor rouzare shundor қori fakka қoro, ar oli-aular mazarre soksoќa қori hazao.

<sup>30</sup> Ar tumra қо, ‘Ish, amra zudi amrar baf-dadar zomanat duniat aitam, te nobi oќolre қatol қorar bala baf-dadar loge gelam na one.’

<sup>31</sup> Ou mate tumra forman dirae, nobi oќolre zetae қatol қorsla, otar bongshodoru tumra.

<sup>32</sup> Te tumrar baf-dadainte zeta shuru қoria gesoin, tumra otar baki gala fura қorrae.

<sup>33</sup> “O hafor baichchain, duzoќor azab taki tumra kila bastae?

<sup>34</sup> Erlagi ami tumrar gese nobi-rosul, ar alim-ulama faќaiar. Erar mazor коezonre tumra қatol қorbae, коezonre duk-koshќor solibo loќkaia marbae. Ar коezonre tumrar mosido haraia sabuk maria, eќ gau taki aroќ gaut ќedaia nibae.

<sup>35</sup> Erdaeу nirdushi hou Habor lou taki Barakiar fut Zakariare қatol қora forzonto, duniat zoto kun-ќarafi oise, ita hoќol kunor daei oibae tumra. Ou Zakariare to Baetul-Mukaddosor bitoror kurbanі ќana ar қas pak zagар mazќano қatol қora oisil.

<sup>36</sup> Ami tumrare hasa ќota қоiram, ou tamam kunor daei oibae i zomanar manush.

### *Zeruzalemor lagi afsus*

<sup>37</sup> “Zeruzalem! Haere Zeruzalem таun! Tumi nobi oќolre қatol қoro, tumar gese zarare faќail oe, tumi tarare fattor maro. Murgie zela tair

baichchare ɖaɕnar tole ashroe dey, amio oula tumar manshore ashroe ditam saisi, oile tara hunla na.

<sup>38</sup> O Zeruzalemor bashinda oɕol, tumrar sokur samneu tumrar boshot ɕana ɕali baɕi oibo.

<sup>39</sup> Ami tumrare ɕoiram, zotodin tumra ikan na ɕoibae, 'Mubarok tainu, Allar nam loia zein aira,' oto din tumra ar amare deɕtae nae."

## 24

### *Kiamotor alamat*

<sup>1</sup> Hozrot Isa Baetul-Mukaddos taki baroia zairagi, ou shomoe tan sahabi oɕol tan gese aila, tanre Baetul-Mukaddosor shundor shundor dolan deɕanir lagi.

<sup>2</sup> Tain ɕoila, "Ami tumrare hok kota ɕoiram, tumra ou zeta boɕo boɕo dolan deɕrae, itar dui iɕ eɕano roito nae, hoɕolta maɕit mishizibo."

<sup>3</sup> Bade tain zebila Zoetun faɕor ufre boat asla, ou shomoe sahabi oɕole aia tanre niralae zikaila, "Huzur, amrare ɕoiba ni, ita kun shomoe oibo? Kun alamat dekia amra buzmu, afnar aoar shomoe ar kiamotoro shomoe aichche?"

<sup>4</sup> Isae ɕoila, "Dekio, ɕeu zanu tumrare na ɕoge.

<sup>5</sup> Bout zone amar nam doria aibo, aia ɕoibo, amiu al-Mosi, ɕoia boutre ɕogibo.

<sup>6</sup> Huno, zuddor aoaz ar laɕair ɕobor tumra faibae, oile itae ɖoraio na. Ita nichoe goɕbo, goɕleo ita to shesh nae.

<sup>7</sup> Eɕ zatie aroɕ zatir loge, eɕ deshe aroɕ deshore loge laɕai ɕorbo. Bout zagat boisal ar nidan deɕa dibo.

<sup>8</sup> Oile ita to ɕali mosibotor shuru.

9 “Ou shomoe aile manshe tumrare zulum  
 qorar lagi dorai dibo ar kun qoraibo. Amar lagi  
 hoqol zatie tumrare ginnaibo.

10 Teu bout zon fislizibo, eke-oinnore ginnaibo  
 ar dorai dibo.

11 Bout bono nobi aia manshore togiba.

12 Naformanir foriman barizibo, erlagi bout  
 manshor maea-momota qomizibo.

13 Oile hesh forzonto zera tikia roiba, erau  
 rehai faiba.

14 Hoqol zatir gese shakki hishabe behesti  
 bashshair kush-qobri toblig kora oibo, erbafeu  
 kiamot aibo.

### *Aqeri zomanar halot*

15 “Hozrot Danial nobir muk taki ze bezuita  
 noforoti zinishor qota zanail oise, tumra ou pak  
 zagat i zinish deqbae. Ze zone tilaot qorer, he  
 buzouk.

16 Ou shomoe zera Ehudia zilat taqba, tara  
 farede gia bagouk.

17 Hidin qeu zudi goror salor ufre taqe, te tar  
 goror mal-samana nibar lagi, lamat lamia goror  
 bitre na hamauk.

18 Zera bondor maze ase, tarar gotror saddor  
 nibar lagi barit na auk.

19 Ou shomoe zeta beqintor feqo hurutta, ar  
 zera huruttare bukor dud qaoaira, tarar boqo  
 mosibot oibo.

20 Tumra dua qoro, shitor dino ba Zummabare  
 zanu tumrar bagia zaoa na lage.

21 Ou shomoe oto bezuita qoshqo oibo, zeta  
 duniar foela taki aiz forzonto kunudin oise na,  
 ar oito-o nae.

22 Mabude zudi i shomoere komaia na dita, te keu zinda roilo na one. Oile Allae tan fosond kora bonda okolor lagi i shomoe komaia diba.

23 “Hi shomoe keu zudi tumrare koe, ‘Huncho ni, al-Mosi bule ono aisoin’ ba ‘Hono aisoin’ te tumra ekin korio na.

24 Karon al-Mosi nam loa bout bonḍo aiba, nobi haziao bout bonḍo aiba. Itae bout boḍo boḍo asanok keramoti kam dekaiba. Tara saiba, shuzug faile Allar fosond kora bondare duka dia be-fote nitagi.

25 Dekio, ami ita hokkolta tumrare ageu zanai dilam.

26 “Huno, keu zudi tumrare koe, ‘al-Mosi bule morubumit asoin,’ te tumra zaio na. Zudi koe, ‘Tain goror bitre asoin,’ te ekin korio na.

27 Megor zilkir loge fube-foisme hoḱolbae zela for oizae, ami Bin-Adom aileo ola oibo.

28 Huno, lash zeno taḱe, hokun emneu hono dola oe.

29 “Ou mosibotor shomoe shesh oar badeu, ‘shuruz andair oizibo, sande ar for dito nae. Tera okol asman taki foḱizibo, asmanor kunu shoktiala sizu tik-ḱak roito nae.’

30 Ou shomoe asmanor maze ami Bin-Adomor nishana deka zaibo. Duniar hoḱol manshe ahazari korba. Tara deḱba, Allar kudroti shokti ar nuror mohimae, ‘megor saḱat oia Bin-Adom duniat aira.’

31 Ou shomoe zure zure shingar aoaz oibo, er loge logeu duniar eḱ mata taki aroḱ matat tain firista okolre faḱaiba, era Allar fosond kora bonda okolre sairobae tone dola korba.

<sup>32</sup> “Ou dumur gasor bae saia talim lo. Gasor dal-fala norom oia zebra noea kuři baroe, ou shomoe tumra buzilao gormor din aichche.

<sup>33</sup> Te ou lağan tumra zebra dekbae ita hołolta goęer, dekia buzilio, Bin-Adomo daro aichchoin. ali daro nae, tain aia duaro ukaira.

<sup>34</sup> Ami tumrare hasa ota oiram, ita na goęa forzonto i zomanar manush fuřaita nae.

<sup>35</sup> Asman-zomin hołolta binash oizibo, oile amar kalam hamesha zari roibo.

<sup>36</sup> “Hou din ar hi shomoeor befare ali amar gaibi baf Alla sařa ar eu zanoın na. Asmani firista ba Ibnulao zanoın na.

<sup>37</sup> Nuh nobir amolo ze halot oisil, ami Bin-Adom dusrabar aoar shomoe ik olağan-u oibo.

<sup>38</sup> Boinna shuru oar age Nuh nobi zazo uęar ag forzonto manshe aoa-daoa orse, eęe-oinnore bia-shadi orse.

<sup>39</sup> Nuh nobir boinnar fanie itare bashaia neoar ag forzonto tara kuntuu ęer faila na. Ami Bin-Adom aibar shomoeo ik olağan oibo.

<sup>40</sup> Ou shomoe duizon manush eęloge bondo taęle, eęzonre neoa oibo ar dusra zonre bad deoa oibo.

<sup>41</sup> Dui beęie eęloge bara-banat taęleo, erar eęzonre neoa oibo, aroęzon bad forizibo.

<sup>42</sup> Erlagi oiram, tumra hushiar roio, tumrar malik kun din aiba, ita to tumra zano na.

<sup>43</sup> Oile ikan mono rakio, sur kun shomoe aibo, ikan zudi giroste zanto, te to he hozag roilo one ar surre goro hamaite dilo na one.

<sup>44</sup> Erlagi tumrao hamesha tiar roio, ze shomoeor ota tumra sintao ortae nae, hou shomoe Bin-Adom aiba.



<sup>45</sup> “Ila hok-halali ar aqoldar saqor ke ase, zar ato tar munibe daeitto dila he oqtor qalo oinno saqor oqolre qani baqia dibo.

<sup>46</sup> Qofali to hou saqor, zare tar munibe aia hok-halal faiba.

<sup>47</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, munibe ou saqoror atou tan nizor hoqol don-samanar bar diba.

<sup>48</sup> Oile doro, hou saqore mone mone qoilo, amar munib aite to bout deri ase,

<sup>49</sup> ar ou fake he hokkol saqor-baqorre mair-doir qorlo, ar modkuror loge qana-dana qoria mod qoilo.

<sup>50</sup> Bade zedin ar ze oqtor qota he sintau qorto nae, hou din ar hou oqto tar munib aia azir oiba.

<sup>51</sup> Tain aia tare qatia tqakraia bonqo oqolor loge mishaiba. Hino manshe qanda-qati qorba, ar zala-zontronae dat kirimiqi diba.”

## 25

### *Behesti bashsha qemne aiba*

<sup>1</sup> Erbade Isae qoila, “Behesti bashshai oilo ola doshgu fuqir laqan, zeta fuqinte biar damandre aquaia anar lagi lem-lemton loa baroilo.

<sup>2</sup> Erar maze fas zon asil aqoldar ar fas zon asil be-aqol.

<sup>3</sup> Be-aqol fuqinte qali lem loa baroilo, lemor kunu tel nilo na.

<sup>4</sup> Oile aqoldar fuqinte lemor loge fifat qori telo nilo.

<sup>5</sup> Damand aite deri oae tara hoqolu ungaite ungaite gumai gelo.

6 “Bade ada-raikur bala sillani huna gelo, ‘Damand aichchoin, damand aichchoin, zoldi baro.’

7 Sillani hunia ou fuṛin uṭia lem-lemṭon ṭik korat lagla.

8 Hou be-aḳol fuṛinte aḳoldar fuṛinre ḳoila, ‘Amrara tuṛa tel deo na, amrar lem limi zargi.’

9 Tara ḳoila, ‘Amrar gese zeta tel ase, ita to amraru lagbo. Te tumra dukan taki tel anailao.’

10 Ou be-aḳol fuṛin tel anat gia harleu damand ailla. Ou shomoe aḳoldar ou fuṛin zuit asla, tara damandre loia bia baṛit hamailo. Tara hamanir badeu duar bond ḳora oilo.

11 Bade ou be-aḳol fuṛinte aia duar bond dekia ḳoila, ‘Hunra ni, duarḳan kuloukka.’

12 Damande zuaf dila, ‘Ami hasau ḳoiram, ami to tumrare sini na.’ ”

13 Ou kichchar bade Isae ḳoila, “Erdae tumra hushiar roio, hidin ar hi shomoeor ḳota to ḳeuror zana nai.

### *Tin saḳoror kichcha*

14 “Behesti bashshai ola eḳzon manshor laḳan, ein bidesh zaoar bala tan saḳor oḳolor ato asta shompottir bar shomzai dila.

15 Erar zoiggota mafik tain eḳzonre fas azar ṭeḳa, dusra zonre dui azar ar aroḳzonre eḳ azar ṭeḳa dila.

16 Fas azar ṭeḳa ze faisil, he ou ṭeḳadi ḳarbar ḳoria aro fas azar lab ḳorlo.

17 Dui azar ṭeḳa ze faisil, he-o aro dui azar lab ḳorlo.

18 Oile eḳ azar ṭeḳa ze faisil, he tar malikor i ṭeḳa ḳamo na lagaia gat kudia maṭir tole toilo.

19 “Bout din bade hou malik desho aia tarar hishab-nikash saila.

20 Teu fas azar teka ze faisil, he aro fas azar loa aia malikre koilo, ‘Sab, afne amare fas azar teka disla, ou tekadi ami aro fas azar lab korsu.’

21 Ikan hunia malike koila, ‘Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi huru-muru befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout boꝝo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.’

22 Bade dui azar teka ze faisil, he aia koilo, ‘Sab, afne amare dui azar teka disla. Ami to aro dui azar lab korsu.’

23 Teu malike koila, ‘Shabbash, tumi kub hok-halali manush. Tumi tuꝝa befareu hok-halal roiso, erlagi ami tumare aro bout boꝝo daeitto dimu. Ao, amar kushir bagi o.’

24 Oile ek azar teka zare disla, he aia koilo, ‘Sab, ami zani afne kub koꝝa manush. Afne ket na koꝝiao dan kaꝝoin ar bain na dileo ali huroin.

25 Erdae ami doꝝaia afnar teka maꝝir tole lukaia toislam. Ou neukka afnar teka.’

26 Malike koila, ‘Haere koꝝbis, tuin to kuria. Tui zudi ikan mono koꝝle, ami ket na koꝝleo dan kaꝝi ar bain na dileo ali huri,

27 te amar teka tui befarir gese dile na kene? Te to ami aia mul tekar loge kisu lab failam one.’

28 Bade tain oinno saꝝor oꝝolre koila, ‘Tumra ogur ges taki ou teka nia, dosh azar zar gese ase tare deo.

29 Huno, zar ase tare aro deoa oibo, tar aro baꝝibo. Oile zar nai, tar zeta ase otao kaꝝia neoa oibo.

30 Ou bojꝝat saꝝorre nia tumra andair gato falai deo. Hou gato manshe kaꝝanda-kaꝝi koꝝbo ar zala-

zontronaē dat kirimiṛi dibo.’

*Aḳerator bisaror boean*

<sup>31</sup> “Bin-Adome zebła firista oḳolre loia nizor mohimae hirbar aiba, aia nizor bashshair godit boiba.

<sup>32</sup> Ou shomoe duniar tamam zatir manshore tan samne ana oibo. Raḳale zela meṛa ar sagolre alada ḳore, taino oula hoḳol manshore algaia dui baḡ korba.

<sup>33</sup> Tan ḳain galabae meṛa ar bau galabae sagolre raḳba.

<sup>34</sup> “Erbade bashshae tan ḳain galar manshore koiba, ‘Tumra zara amar batuni bafor rohom faiso, tumra ao. Ar duniar foela taki tumrar laḡi ze bashshai tiar ḳori raḳa oise, ou bashshair dokol shomzia neo.

<sup>35</sup> Mono ase ni, amar zebła feṛo buk lagsil, tumra amare ḳani dislae, fiasor shomoe fani dislae, ar musafir halote amare ashroe dislae.

<sup>36</sup> Ami zebła udla aslam, tumra ḳafoṛ dislae, bemaror shomoe ḳezmot ḳorslae, ar zel ḳanat amare deḳat geslae.’

<sup>37</sup> “Ou shomoe hou allaoala manshe koiba, ‘Malik, afnar buk laḡae amra kun shomoe afnare ḳaoailam? Kun shomoe afnare fani dilam?

<sup>38</sup> Ar kun shomoe musafir halote afnare ashroe dilam, ḳali ga deḳia kun shomoe ḳafoṛ dilam?

<sup>39</sup> Ar kun shomoeu ba bemari haloto afnar ḳezmot ḳorlam, ba zel ḳanat deḳat gelam?’

<sup>40</sup> Ou shomoe bashshae tarare koiba, ‘Ami hok kota koiram, amar ou huru-muru eḳzon manshor laḡi tumra zebła ita ḳorso, er mani amareu ḳorso.’

<sup>41</sup> Bade bashshae tan bau galar manshore  
 ƙoiba, ‘O lannotir dol, amar samon taki bago.  
 Iblis-shoetan ar tar samsa zinnat oƙolor lagi  
 duzoƙor ze aguin tiar ƙora oise, hono zao.

<sup>42</sup> Amar feƙo bukor ƙalo tumra amare ƙaoaiso  
 na, fiasor shomoe fani diso na.

<sup>43</sup> Amar musafir haloto roibar ashroe diso na,  
 ami zebila udla aslam, ƙafoɗ diso na, bemaror  
 shomoe saiso na, amare deƙar lagi zelƙanato  
 geso na.’

<sup>44</sup> “Ou shomoe tara ƙoiba, ‘Huzur, amra kun  
 shomoe ita ƙorlam?’ Afnare bukashi, fiasi,  
 musafir, udla gotor, bemari ar zel ƙanat dekiao  
 shaijjo ƙorlam na?’

<sup>45</sup> Bashshae tarare ƙoiba, ‘Ami hok kota  
 ƙoiram, amar ou huru-muru eƙzon manshor  
 lagiu tumra zebila ita ƙorso na, er mani amareu  
 ƙorso na.’ ”

<sup>46</sup> Heshe Isae ƙoila, “Ou naforman oƙole  
 aƙerato siroƙal shaza faiba, oile allaoala manshe  
 aƙeri zindegi faiba.”

## **Hozrot Isar ufat ar zinda oa (26:1-28:20)**

### **26**

#### *Hozrot Isare ƙatol ƙorar foramish*

<sup>1</sup> Ou boean shesh oia harle, Isae tan sahabi  
 oƙolre ƙoila,

<sup>2</sup> “Tumrar to zana ase, ar dui din badeu Azadi  
 Id. Idor shomoe ami Bin-Adomre solibo loƙƙaia  
 marar lagi dorai deoa oibo.”

<sup>3</sup> Ou shomoe boɗo imam ar murobbi oƙol aia,  
 tarar fordan imam Kaeafar baɗit dola oila.

<sup>4</sup> Dola oia ou foramish qorla, Isare kila lukaia aqok koria qatol qora zae.

<sup>5</sup> Oile tara qoila, "Idor shomoe tare dortam nae. Dorle manshe gondogul lagai dito fare."

### *Hozrot Isare hazanir bed*

<sup>6</sup> Isa zebla Baet-Ania gaur fosa-kushto bemari Saimonor barit asla,

<sup>7</sup> ou shomoe ek beqi manush tan gese aila. Beqie sinor ek boiamo qori kub dami qati ator anchila. Isa qaoat boia harle beqie hoqol ator tan matat dali dila.

<sup>8</sup> Ita dekia sahabi oqol biroqto oia qoila, "Ou ator futain qene borbad qora oilo?"

<sup>9</sup> I futin besile to bout teqa faia gorib oqolre bilai deoa gelo one."

<sup>10</sup> Ikan buzia Isae qoila, "Tumra i beqigure duk dirae qene? Tain to amar lagi tik kamu qorsoin.

<sup>11</sup> Gorib oqol to hameshau tumrar loge roiba. Oile amare to hamesha faitae nae.

<sup>12</sup> Ein aia amar gotro ator maqiaia, dafon-qafonor lagi amare zuit qorsoin.

<sup>13</sup> Ami tumrare hasa qota qoiram, duniar zekunu zagat Allar kush-qobri toblig korar shomoe, ou besaire mono qorar lagi, tan i nek kamor qotakano qoa zaibo."

### *Sahabi Ihudar beimani*

<sup>14</sup> Bade tan barozon sahabir mazor ekzon, en nam Ihuda Iskariat, ein boqo imam oqolor gese gia qoila,

<sup>15</sup> "Isare afnarar ato doraia dile amare kita diba?" Teu boqo imam oqole tare rufar tish teqa dila.

16 Erbad takiu Ihudae Isare doraia deoar shuzug tukanit roilo.

*Hozrot Isar akeri id*

17 Kamir sara ruți kaoar idor foela din, sahabi oqole aia Isare zikaila, "Huzur, amra kun zagat gia afnar lagi Azadi Idor kana tiar qortam?"

18 Tain zuaf dila, "Tumra tauno zao. Gia omuk manshore koio, 'Huzure koisoin, amar shomoe gonaia aichche, te ami amar sahabi oqolre loaia tumar barit id qormu.' "

19 Isar hukum mafik sahabi oqole gia Azadi Idor kani tiar qorla.

20 Bade hainjabala Isae tan barozon sahabire loaia kanit boila.

21 Boia koila, "Ami tumrare hasa qota koiram, tumrar mazor eqzoneu to amare dushmonor ato dorai dibo."

22 Ikan hunia tara kub bezar oigela. Erlagi tara ek ek kori zikaila, "Huzur, i zon kita ami ni?"

23 Tain koila, "Oqon ze zone amar loge oia talo at harar, he-u amare doraia dibo.

24 Ami Bin-Adomor moutor befare asmani kitabo zela leqa ase, amar mout to oulau oibo. Oile afsus hou zonor lagi, zegie amare doraia dibo. Duniat tar zonom na oau, tar lagi bout bala asil."

25 Ze Ihudae Isare dorai dito sar, he tanre zikailo, "Huzur, hi zon kita ami ni?" Isae tare koila, "Tumi tiku koirae."

*al-Mosir mezbahir nomuna*

26 Tara kana qaira, ou shomoe Isae ruți ato loaia Allar shukria adae qorla. Tain ruți siria tukra

tukra kori sahabi oqolre dila. Dia koila, “Ou neo, kao, mono qoro ita amar kaea.”

<sup>27</sup> Bade tain shorbotor fiala loia Allar shukria zanaila, ar erare dia koila, “Tumra hoqole ou fiala taki anguror shorbot kao.

<sup>28</sup> Mono qorio, ita amar lou. Ou lour zoriae adom zatir boutor guna mafi oibo. Allar loge manshor milonor usilla oilo ou lou.

<sup>29</sup> Ami hasa qota qoiar, ami amar gaibi bafor bashshait dakil oia hari, tumrare loge loia zotodin noea halote anguror shorbot na kaisi, oto din i shorbot ar kaitam nae.”

<sup>30</sup> Heshe tara hoqole mili eq gozol gaia, gor taki baroia Zoetun fao gelagi.

### *Hozrot Fitore oshikar qorar agam ishara*

<sup>31</sup> Bade Isae tan sahabi oqolre koila, “Huno, aiz rait tumra hoqoleu to amare falaia bagibae. Allar kalamo ase, ‘Ami merar falor raqalre marmu, teu falor merain sairobae sitriziba.’

<sup>32</sup> Oile amare murda taki zinda qorar bade, tumrar ageu ami Galil zilat zaimugi.”

<sup>33</sup> Teu sahabi Fitore tanre koila, “Huzur, hoqol bagi geleo ami bagitam nae.”

<sup>34</sup> Isae koila, “Te huno, ami tumare hasa qota qoiram, aiz fotabala murgae bang dibar ageu, tumi tinbar qoibae, tumi amare sino na.”

<sup>35</sup> Oile Fitore koila, “Huzur, ou kita qoin, afnar loge zudi amar morono oe, ta-o ami kunumonteu afnare oshikar qortam nae.” Hoqol sahabie ou eq laqan koila.

### *Getshimani bagano Hozrot Isa*

<sup>36</sup> Bade Hozrot Isae tan sahabi oqolre loia Getshimani namor eq bagano aila. Aia erare



koila, “Tumra ono bo, ami hogalat gia dua kormu.”

<sup>37</sup> Oқан koia tain Fitor ar Zibudiar dui fuare tan loge nila. Aste aste tan dilor maze duk ar hae-hutash barilo.

<sup>38</sup> Tain erare koila, “Baiaainre, duke amar koilja fatizar. Tumra ono boiro ar amar loge hozag roio.”

<sup>39</sup> Oқан koia tuṛa horia gia tain maṭit soizdat foṛia koila, “O amar behesti abba, amar ufre ou ze zulum-mosibot aior, dusra kunu ufae taḳle ikanta horailao. Oile ita amar ichchae nae, tumar morzi mafiku ouk.”

<sup>40</sup> Soizda taki uṭia tain sahabi oḳolor gese aia deḳla, era gumai gesoin. Ou tain Fitorre hozag kori koila, “Tumra eқан gonṭao hozag roitae farlae na ni?

<sup>41</sup> Hozag ro dua ḳorar lagi, ar dua ḳoro forikka taki basar lagi. Tumrar dilor maze nichoe kial ase, oile ḳaea to ḳomzur.”

<sup>42</sup> Bade tain dusrabar gia dua ḳorla, “O amar behesti abba, ou zulum-mosibot ami shoiijo na ḳorle, zudi dusra kunu fot na taḳe, taile tumar morzi mafiku ouk.”

<sup>43</sup> Bade tain hirbar aia deḳla, era gumai gesoin, gume tarar souk falai der.

<sup>44</sup> Dekia tarare toia tain tisra bar gia eḳoi dua ḳorla.

<sup>45</sup> Erbade tain sahabi oḳolor gese aia koila, “Tumra deki oḳono arame gumairae. Huno, shomoe aichche, ami Bin-Adomre gunagar oḳolor ato shomzai deoa oibo.

<sup>46</sup> Uṭo, amra roana dei. Amare zegie dushmonor ato dorai dibo, he aia azigese.”

*Hozrot Isa dushmonor ato bondi*

<sup>47</sup> Tain erar loge loge mato roisoin, ou shomoe Ihuda hono ailo. He asil barozon sahabir mazor ekzon. Tar loge oia aro boue laṭi-soṭa, tolvar loia ailo. Boṛo imam ar murobbi oḳole erare faṭaisoin.

<sup>48</sup> Tanre zegie doraia dito, ou Ihudae tar logor erare age hikaia disil, “Ami gia zar galo hunga dimu, he-u hou zon. Tumra ere aṭok korio.”

<sup>49</sup> Erlagi Ihudae shuza-shuzi Isar gese gia ḳoilo, “Huzur, assalamu alaikum.” Ḳoia he tanre hunga dilo.

<sup>50</sup> Isae tare ḳoila, “Baire, zeta ḳorat aiso, ḳorilao.” Loge logeu tara aia Isare dorililo.

<sup>51</sup> Ou shomoe Isar logor ekzone nizor tolvar bar ḳoria fordan imamor gulamre sed marla, sedor loge tar ek kan ḳaṭia foṛigelo.

<sup>52</sup> Teu Isae enre ḳoila, “Tumar tolvar bego harailao. Toluardi zara ḳelae, tolvaror toleu tarar zan zae.

<sup>53</sup> Tumi ikan sinta ḳoro na ni, ami amar batuni bafor dorbaro aroz ḳorle, tain ḳoyeḳ azar firista faṭaita nae ni?

<sup>54</sup> Oile ami ila ḳorle kitabor ḳota kila folibo? Kitabo zotota batail oise, ita to goṭbou.”

<sup>55</sup> Bade tain ota manshore ḳoila, “Kita ba, ami kunu sur-ḳaḳait ni, tumra deki laṭi-soṭa, tolvar loia amare dorat aiso. Ami to forteḳ din Baetul-Mukaddoso boia talim ditam. Ou shomoe to tumra amare dorlae na.

<sup>56</sup> Ashole ita hokkolta goṭer, zate asmani kitabo nobi oḳole zela bataisoin, ota fura oe.” Ou shomoe sahabi oḳole Isare toia bagi gela.

*Deshor fotua komiṭir samne Hozrot Isa*

<sup>57</sup> Hozrot Isare doria hari ou manshe fordan imam Kaeafar gese loia gelo. Hono moulana ar murobbi oqol ekano dola oila.

<sup>58</sup> Sahabi Fitor Isar ges tone duroi hori hori roia tan kore kore fordan imamor barir utanor kandat gela. Gia hesh-mesh kita oe, oqan dekar lagi utanor bitre hamaia, honor faradar oqolor loge boila.

<sup>59</sup> Hozrot Isare katol korar lagi bozo imam okole ar mozlisor hoqol manshe Isar bifokke kunu nalish tukaila,

<sup>60</sup> oile faila na. Mozliso Isar bifokke boute misa shakki dileo, tarar shakkir mil oilo na. Bade duizon manshe aia tan birudde misa shakki dia koilo,

<sup>61</sup> "Amra hunchi, he koise, Allar kaba shorif, mani Baetul-Mukaddosre he bangilibo, ar tin dinor bitre hirbar banaibo."

<sup>62</sup> Teu fordan imam ubaia hoqolor samne Isare zikaila, "Oba, tumi kunu mator zuaf ditae na ni? Ita manshe tumar befare kita shakki dira, hunrae ni?"

<sup>63</sup> Oile tain kunu zuaf na dia nirai roila. Fordan imame tanre hirbar koila, "Tumi zinda Allar kosom kaia ko sain, tumi kita Allar oada qora hou al-Mosi ni, tumiu Allar qas maear zon Ibnulla ni?"

<sup>64</sup> Tain zuaf dila, "Afnarau to koira. Oile ami koiram, afnara deqbane, ami Bin-Adom arshe-azimo Alla Rabbul Alaminor dainor tokto boat asi. Aro deqba, ami behesti megor saqat oia duniat aiar."

<sup>65</sup> Ikan huniau fordan imame nizor finnor kafor siria koila, "He to shiriki qorlo, te ar kunu

shakkir zorur ase ni? Afnara nizor řaneu to hunla, he shiriki řorlo.

<sup>66</sup> Te ořon afnara kita rae diba?" Tara řoila, "Ere to marilaoa dorřar."

<sup>67</sup> Ou shomoe tara tan muko sef dilo, ar tanre soř-taboř marlo. Řeu řeu gushi maria řoilo,

<sup>68</sup> "Hoi al-Mosi, gaibi řo sain, tore řegie marlo?"

### *Hozrot Fitore tinbar oshikar řorla*

<sup>69</sup> Fitor uřano boat asla, ou shomoe eķ bandi beři tan řandat aia řoilo, "Galilor ou Isar loge to afneo asla."

<sup>70</sup> Oile Fitore hořolor samne oshikar řoria řoila, "Na go, tumi ita kita mato? Ita kuntau ami zani na."

<sup>71</sup> Ořan řoia Fitor geiřor daro gelagi. Tanre deķia aroķ bandi beři řoilo, "Ou beřao to Nasarot gaur Isar loge asil."

<sup>72</sup> Oile Fitore hirbar řosom řori řoila, "Na, na, ami tare siniu na."

<sup>73</sup> Ou shomoe tan řandat zera uba asil, tuřa bade tara řoila, "Oba, tumio nichchoe erar logor, tumar mat-řotaeu to buza zar."

<sup>74</sup> Teu Fitore řoila, "Allar gozob fořouk, ami řosom řaia řoiar, ami muřeu tare sini na."

<sup>75</sup> Ořan řoiteu murgae bang dilailo. Bang hunteu Fitoror mono oigelo, Isae age řoisla, "Murgae bang dibar ageu tumi tinbar řoibae, tumi amare sino na." Erlagi tain bare ģia au au řori řandon dorla.

## 27

### *Hakim Filator samne Hozrot Isa*

<sup>1</sup> Biane uña boꝝo imam ar murobbi oꝝole Hozrot Isare ƙatol ƙorar foramish ƙorla.

<sup>2</sup> Tara tanre bandia Ruman hakim Filator gese loia gela.

### *Ihudar moron*

<sup>3</sup> Ze zone Hozrot Isare dushmonor ato dorai disil, hou Ihudae zebila deƙlo bisaro tanre dushi shaibosto ƙora oise, ou tar bitre kub duk hamailo. He boꝝo imam ar murobbi oꝝolor gese hou rufar tish ƙeƙa loia aia ƙoilo,

<sup>4</sup> “Ami to ekzon ni-oforadi manshore ƙatol ƙorar lagi dorai dia guna ƙorsi.” Ikan hunia tara ƙoila, “Teu amrar kita oilo? Ita to tumar befar.”

<sup>5</sup> Ou shomoe Ihudae hou tish ƙeƙa Baetul-Mukaddoso iƙa mari falaia gelogi, ƙia nize nizeu fash lagia morigelo.

<sup>6</sup> Boꝝo imam oꝝole i ƙeƙa ato loia ƙoila, “Iguin to Baetul-Mukaddosor tohbilo raƙa ƙik nae, ƙaron ita oilo lour dam.”

<sup>7</sup> Baɗe tara foramish ƙoria ou ƙeƙadi musafir manshor ƙobrostanor lagi ek kumaror ges taki zaga loila.

<sup>8</sup> Erlagi ou zagare oƙono ‘lour zaga’ ƙoa oe.

<sup>9</sup> Ita oae, Iaromia nobir mazdi zeta batail oisil, ota foligelo. Tain ƙoisla, “Tara ze tish ƙeƙa nilo, iƙta oilo tan dam. Boni Israile tan ou dam shaibosto ƙorsil.

<sup>10</sup> Allae amare zela hukum disoin, olau tara kumaror zaga loar lagi ƙeƙaguin dilo.”

### *Hakim Filator adaloto Hozrot Isa*

<sup>11</sup> Hozrot Isare Ruman fordan hakim Filator adaloto azir ƙora oilo. Hakime tanre zikaila,

“Kita ba, tumi Ihudi oḳolor bashsha ni?” Tain ḳoila, “Ji-oe, afne ṭiku ḳoira.”

<sup>12</sup> Boṛo imam ar murobbi oḳole tan name bout nalish dila. Oile Isae kunu zuaf dila na.

<sup>13</sup> Ou shomoe Filate zikaila, “Tumi kunu zuaf ditae na ni? Deḳrae ni, tara tumar birudde ḳoto nalish dira.”

<sup>14</sup> Oile Isae itar eḳano zuaf na deoae Filat kub taijjub oigela.

<sup>15</sup> Deshor fordan hakimor niom asil, Azadi Idor shomoe manshor fosond mafik eḳzon azotire ḳalas dita.

<sup>16</sup> Ou shomoe Isa-Barabba namor eḳ namḳora azoti zelo asil.

<sup>17</sup> Hoḳol manush eḳano dola oar bade hakim Filate tarare zikaila, “Tumra kita ḳo? Ami ḳare saṛtam, Isa-Barabbare, na hou Isare, zare al-Mosi ḳoa oe?”

<sup>18</sup> Filate zanta, boṛo imam oḳole ingsha ḳoria Hozrot Isare nia tan ato disoin.

<sup>19</sup> Filat zebla hakimor ashono boat, ou shomoe tan bibie ḳobor faṭaia zanaila, “Ou ni-oforad manshore tumi kunta ḳorio na, tan befare ami aiz eḳṭa kuab dekia boṛo duk lagse.”

<sup>20</sup> Oile boṛo imam ar murobbi oḳole manshore uskaia dila, tara zanu Barabbar mukti sain ar Isare ḳatol ḳorar ḳota ḳoin.

<sup>21</sup> Bade fordan hakim Filate onor manshore zikaila, “Ou duio zonor maze ami ḳare saṛtam?” Tara ḳoila, “Barabbare.”

<sup>22</sup> Teu Filate tarare zikaila, “Te tumra zare al-Mosi ḳo, hou Isare kita ḳortam?” Tara hoḳole sillani lagailo, “Tare solibo gatia maro.”

<sup>23</sup> Tain ḳoila, “Ḳene, he kita dush ḳorse?” Oile manshe aro zure zure misil lagailo, “Solibo deo,

solibo deo.”

<sup>24</sup> Filate zebła dekla, tain kunumonteu Isare basaita farra na, borong gonđogul aro barer, ou tain fani dia hoqolor samne tan at doia qoila, “I manshor lour daei ami nae, tumrau er zuaf dibae.”

<sup>25</sup> Teu hokol manshe qoila, “Tik ase, amra ar amrar aolad oqol i lour daei oimu.”

<sup>26</sup> Teu Filate tarare kushi qorta qori Barabbare qalas dilaila. Ar Isare besh qori sabuk maria, solibo deoar hukum dila. (Solib oilo laqridi banail manshore loqqaia marar eq zinish.)

### *Sifai oqolor taqta-moshkora*

<sup>27</sup> Bade Filator sifai oqole Isare doria tarar kempor bitre loia gelo. Hono asta sifai dol dia tanre ber qori raqlo.

<sup>28</sup> Tara tan finnor qafor-sufor kulia, lal-baingoni rongor bashshai lebas findailo.

<sup>29</sup> Ar gosa-qata dia raz-mukuq banaia tan matat dilo. Tan đain ato dilo eqta raz-laqi. Tane ijgot deqanir ban qoria tan samne aq garia boia qoilo, “Ihudir bashsha, marhaba.”

<sup>30</sup> Ou shomoe tara tan ufre sef dilo ar ou laqi dia bare bare tan matat marlo.

<sup>31</sup> Ou laqan taqta-moshkora ar bettomizi qorar bade tan finnor baingoni lebas kulia, tan nizor qafor findailo. Tanre solibo nia qatol qorar lagi roana dilo.

### *Solibor ufre Hozrot Isa*

<sup>32</sup> Sifai dole Isare loia zaira, ou shomoe tara Kurini elakar Saimon namor eqzon manshore deqlo. Sifai oqole zur qoria enedi hou solib boia neoailo.

33 Tara Isare loia Golgata, mani ‘kollar sar’ namor zagat gelo.

34 Hono nia hari mura namor oshud furail anguror shorbot tan muko dilo, oile tain ita kaila na.

35 Bade tara Isare nia ou solibo gatilo. Sifai okole tan kafor-sufor batia neoar lagi lotari maria baiggo forikka korlo.

36 Ar tara ono boia tanre fara dilo.

37 Solibo tan matar ufre oforad-namar maze leklo, “En nam Isa, Ihudir bashsha.”

38 Duizon dakaitreo tan loge lotkail oilo, ekzon dain galat, oinnozon bau galat.

39 Fotedi zera zaoat asil tara mata laraiia Isare siraiia kailo,

40 “Oi mia, tumi bule Baetul-Mukaddos kaba gor bangia tin dinor maze hirbar banailibae! Te okon nizor zan basao na. Tumi bule Allar kas maear zon Ibnulla, te solib taki lamia ao na.”

41 Boru imam, moulana ar murobbi okoleo tanre siraiia kaila,

42 “He bule manshor zan basaito, okon to nizor zanu basaito farer na. Hirbar Boni Israilor bashshao bule he! Te okon farle solib taki lamia auk, teu amra-o ota dekia tar ufre iman anmu.

43 He to Allar ufre borosha kore. Okon Alla zudi tar ufre kushi takoin, te tare basaukka. He to dabi korto, he Ibnulla, Alla Pakor kas maear zon.”

44 Tan daine-baue ze dui dakaitre solibo lotkail oisil, tarao tanre ota kaila sirailo.

### *Hozrot Isa al-Mosir ufat*

45 Ou din duifor taki zuhoror bad forzonto tin gonca asta desh andair oigelo.



<sup>46</sup> Ar Isae kub zure zure koila, “Eloi, eloi, lama sabaktani?” Mani, “O amar Alla, amar Moula, tumi kene amar log sari dilae?”

<sup>47</sup> Ou shomoe tan daro zara uba asil, tara ikan hunia koila, “Huno, huno, he Hozrot Iliasre daker.”

<sup>48</sup> Tara ekzone दौराia gia ekan tena ania tenga anguror shorbotor maze bizaia, ek latir matat bandia usa kori tanre kaite dilo.

<sup>49</sup> Baki hoqole koilo, “Aichcha, deki na, Ilias nobi tare basanit ain ni.”

<sup>50</sup> Heshe Isae hirbar zure aoaz korja akari dom falaia inteal korla.

<sup>51</sup> Loge loge Baetul-Mukaddos mani kaba goror herem shorifor fordakan, ufre taki tol forzonto saria dui tukra oigelo. Ar boisalor loge bozo bozo fattor okol fatigelo.

<sup>52</sup> Bout koeboror muk kuligelo, ar Allar maear ze bonda okol mara gesla, era bout zon zinda oia utla.

<sup>53</sup> Tara koebor taki baroia aila. Isa murda taki zinda oia harle, tara fobitro tauno gia hamaila, ar bout zonre deka dila.

<sup>54</sup> Fordan sifair loge aro zeta sifai okole Isare fara deoat asla, tara ou boisal ar hoqol halot dekia kub दौराia koila, “Nichchoe, einu asla Allar kas maear zon, Ibnulla.”

<sup>55</sup> Galil zila taki zeta bejinte Isar kezmot korar lagi tan loge oia aisla, tarao duroi ubaia ita dekla.

<sup>56</sup> Erar maze asla Mogdilini Moriom, Iusi ar Iakubor ma Moriom, ar Zibudiar bou.

*Hozrot Isar rouza mubarok*

57 Ou din hainjabala Arimatia gaur Iusuf namor ekzon doni manush hono aila. Tain Isar ek shagrid asla.

58 Tain hakim Filator gese aia, Hozrot Isar lash nita saila. Teu Filate tanre lash neoar izazot dila.

59 Iusufe Isar lash solib taki lamaia kafon findaila.

60 Tain far qatia nazor lagi ze koebor kudisla, ou koeboror maze Isare dafon qorla. Bade bofo ek fattor telia ania koeboror muko dia gelagi.

61 Oile Mogdilini Moriom ar aroq Moriom ou koeboror daro boi roila.

62 Bador din Zummabare bofo imam ar Forishi oqol aia hakim Filator gese koila,

63 "Huzur, amrar mono ase, ou toge zinda takte koisil, he bule morar tin din bade hirbar zinda oia utbo.

64 Erlagi afne hukum deukka, koeborta zanu tin din forzonto qora fara dia raqa oe. Arnae tar ummot okole tar lash suri kori nia manshore koito fare, tain to zinda oigesoin. Taile age zeta koia duka dise, okon aro beshi duka dibo."

65 Filate koila, "Tumra faradar okolre neo, nia zela faro, ola fara deoar bebosta qoro."

66 Ou tara gia koeboror muko ze fattor asil, ou fattoror ufre sil-sappor mari toila ar qorakor i fara deoar bebosta qorla.

## 28

### *Hozrot Isa moutor bade zinda oila*

1 Zummabar shesh oia haftar foela din fozor okto, Mogdilini Moriom ar oinno Moriome Hozrot Isar koebor dekat gela.

<sup>2</sup> Ou shomoe aqtau boꝛo eꝓ boisal oilo ar asman taki Allar eꝓ firista lamia aila. Aia tain qoeboror mukor fattorta horaia, er ufre boila.

<sup>3</sup> Tan surot asil kub nurani ar finnor qafoꝛ asil dola soꝓsoqa.

<sup>4</sup> Tanre dekia faradar oꝓole doꝛaia qafa dorla ar tara beush oia foꝛi roila.

<sup>5</sup> Firistae ou beꝓintore qoila, “Doꝛaio na go. Ami zani, solibo loꝓkaia zare qatol qoꝛa oise, tumra hou Isareu tukairae.

<sup>6</sup> Oile tain to ino nae. Tain zela qoisla, olau zinda oia uꝓi gesoin. Ao, tanre ze zagat hutaia raka oisil, oꝓan aia deꝓo.

<sup>7</sup> Ar tumra zoldi zao, gia tan sahabi oꝓolre qo, tain murda taki zinda oia tarar age oia Galilo zairagi. Honou tan loge tarar deꝓa oibo. Huno, ami ageu tumrare ikan zanai dilam.”

<sup>8</sup> Beꝓinte zudio doꝛaisla, tebou tara kushir suꝓe tan sahabi oꝓolre i qobor zananir lagi doꝛaia roana oila.

<sup>9</sup> Ou shomoe aqtau Hozrot Isa aia erare salam dila. Loge loge tara tan samne aia faot doꝛia qodombusi qoꝛla.

<sup>10</sup> Isae tarare qoila, “Doꝛaio na go. Tumra gia amar baiainre qo, tara Galilo zaitagi. Hono tarar loge amar deꝓa oibo.”

<sup>11</sup> Isar logor batchit shesh qoꝛia tara zebila zairagi, ou shomoe hou faradaror qoezone qauno gia boꝛo imam oꝓolre ita hokkolta zanaila.

<sup>12</sup> Teu boꝛo imam ar murobbi oꝓol eꝓano dola oia foramish qoꝛla, ou faradar sifai oꝓolre bout qaqa dibar lagi.

<sup>13</sup> Tara sifai oꝓolre qoila, “Tumra qoio, ‘Amra zebila gumo aslam, ou shomoe shagrid oꝓole aia

tan lash suri kori nisoingi.’

<sup>14</sup> Ikan zudi deshor fordan hakim sabe hunilain, te amra tanre buz dimu, tan at taki tumrare basaimu.”

<sup>15</sup> Teu faradar okole ou teka nila, ar tarare zela hikail oisil, ola koila. Okon forzonto i misa kota Ihudi shomazo rotail ase.

*Hozrot Isa al-Mosir akeri hukum*

<sup>16</sup> Isae tan sahabi okolre Galilor ze fao zaoar kota koisla, hou egaro zon sahabi ou fao aila.

<sup>17</sup> Aia Isare dekia tara soizda korla, ermaze koezonor bitre shondoe asil.

<sup>18</sup> Ou shomoe Isa tarar kandat aia koila, “Behest ar duniar hokkol kemota amare deoa oise.

<sup>19</sup> Erlagi tumra gia tamam zatir manshore amar ummot bano. Behesti baba Alla Pak, tan kas maear zon Ibnulla, ar Pak Ruhur name manshore torikar gusol korao.

<sup>20</sup> Ami tumrare zeta hukum disi, ota amol korar lagi tarare talim deo. Mono rakio, kiamotor ag forzonto shob shomoe ami tumrar loge loge asi.” Amin.

**Sylheti New Testament (Latin)**  
**Sylheti: Sylheti New Testament (Latin) New**  
**Testament+**

copyright © 2014 Ahle Kitab Society

Language: (Sylheti)

Contributor: The Seed Company

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source  
files dated 29 Jan 2022  
2eb27397-6d35-5c13-b811-aecd7920507c